PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2007/2145(INI)

4.11.2008

POPRAWKI
1 - 241

Projekt sprawozdania
Giusto Catania
(PE409.461v03-00)

w sprawie sytuacji w zakresie praw podstawowych w Unii Europejskiej w latach 2004-2007
(2007/2145(INI))

AM_Com_NonLegReport

Poprawka 1
Giusto Catania

Projekt rezolucji
Tytuł sprawozdania

Projekt rezolucji	*Poprawka*
Projekt rezolucji w sprawie sytuacji w zakresie praw podstawowych w Unii Europejskiej w latach 2004-***2007***	Projekt rezolucji w sprawie sytuacji w zakresie praw podstawowych w Unii Europejskiej w latach 2004-***2008***

Or. it

Poprawka 2
Mary Lou McDonald

Projekt rezolucji
Odniesienie 3

Projekt rezolucji	*Poprawka*
– uwzględniając innowacje, na które rządy państw członkowskich wyraziły zgodę w dniu 13 grudnia 2007 r. podpisując Traktat lizboński i wśród których w pierwszym rzędzie figuruje nadanie Karcie prawnie wiążącego charakteru i zobowiązanie do przystąpienia do europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności,	***skreślone***

Or. en

Poprawka 3
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Odniesienie 4

Projekt rezolucji	*Poprawka*
- uwzględniając dyrektywę 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne oraz dyrektywę 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającą ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy,	- uwzględniając dyrektywę ***Rady*** 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne oraz dyrektywę ***Rady*** 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającą ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy, ***a także Konwencję ramową Rady Europy o ochronie mniejszości narodowych,***

Or. en

Poprawka 4
Martine Roure

Projekt rezolucji
Odniesienie 9 a (nowe)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	- uwzględniając sprawozdania z wizyt w ośrodkach zatrzymania dla nielegalnych imigrantów,

Or. fr

Poprawka 5
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Projekt rezolucji
Odniesienie 13 a (nowe)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	- uwzględniając przyjęcie deklaracji pisemnej nr 0111/2007 w sprawie rozwiązania kwestii bezdomności na ulicach,

Or. en

Poprawka 6
Martine Roure

Projekt rezolucji
Punkt B preambuły

Projekt rezolucji	*Poprawka*
B. mając na uwadze, że Parlament Europejski jako bezpośrednio wybrany przedstawiciel obywateli Unii wierzy, że ponosi wybitną odpowiedzialność za wdrożenie tych zasad, w szczególności z uwagi na fakt, że przy obecnym stanie traktatów prawo do indywidualnego złożenia skargi przed wspólnotowymi organami sądowymi pozostaje bardzo ograniczone,	B. mając na uwadze, że Parlament Europejski jako bezpośrednio wybrany przedstawiciel obywateli Unii ***jest gwarantem ich praw,*** wierzy, że ponosi wybitną odpowiedzialność za wdrożenie tych zasad, w szczególności z uwagi na fakt, że przy obecnym stanie traktatów prawo do indywidualnego złożenia skargi przed wspólnotowymi organami sądowymi pozostaje bardzo ograniczone,

Or. fr

Poprawka 7
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Punkt B preambuły

Projekt rezolucji	*Poprawka*
B. mając na uwadze, że Parlament Europejski jako bezpośrednio wybrany przedstawiciel obywateli Unii wierzy, że ponosi wybitną odpowiedzialność za wdrożenie tych zasad, w szczególności z uwagi na fakt, że przy obecnym stanie traktatów prawo do indywidualnego złożenia skargi przed wspólnotowymi organami sądowymi pozostaje bardzo ograniczone,	B. mając na uwadze, że Parlament Europejski jako bezpośrednio wybrany przedstawiciel obywateli Unii wierzy, że ponosi wybitną odpowiedzialność za wdrożenie tych zasad, w szczególności z uwagi na fakt, że przy obecnym stanie traktatów prawo do indywidualnego złożenia skargi przed wspólnotowymi organami sądowymi ***i do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich*** pozostaje bardzo ograniczone,

Or. it

Poprawka 8
Mary Lou McDonald

Projekt rezolucji
Punkt D preambuły

Projekt rezolucji	*Poprawka*
D. mając na uwadze, że Traktat lizboński poddany ratyfikacji wyraźnie odwołuje się do Karty i nadaje jej taką samą wartość prawną, jaką posiadają traktaty,	***skreślony***

Or. en

Poprawka 9
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Projekt rezolucji
Punkt H a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	Ha. mając na uwadze, że dostęp do właściwego zakwaterowania stanowi podstawowe prawo człowieka, a dostęp do schronienia jest niejednokrotnie pierwszym krokiem do właściwych i trwałych rozwiązań mieszkaniowych dla ludzi znajdujących się w skrajnej biedzie i zepchniętych na margines społeczeństwa; mając na uwadze, że każdej zimy w UE ludzie zamarzają na śmierć z powodu braku zakwaterowania zastępczego oraz pomocy dostosowanej do ich potrzeb,

Or. en

Poprawka 10
Giusto Catania

Projekt rezolucji
Ustęp -1 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	1 a. stwierdza, że ochrona praw podstawowych wiąże się z działaniami na wielu szczeblach (międzynarodowym, europejskim, krajowym, regionalnym i lokalnym) i podkreśla rolę, jaką mogą odegrać instytucje regionalne i lokalne w konkretnym wdrażaniu i promocji tego rodzaju praw;

Or. it

Poprawka 11
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 3 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	3a. podkreśla, że art. 7 traktatu UE przewiduje procedurę europejską gwarantującą, że w UE nie będzie miało miejsca systematyczne i poważne naruszanie praw człowieka; procedura ta nie została jednak nigdy zastosowana, pomimo faktu, że w państwach członkowskich UE mają miejsce przypadki naruszenia, czego dowodzą wyroki Europejskiego Trybunału Praw Człowieka; zwraca się do instytucji UE z wnioskiem o stworzenie mechanizmu nadzoru oraz o ustalenie zbioru obiektywnych kryteriów wdrażania art. 7 traktatu UE;

Or. en

Poprawka 12
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 3 b (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	3b. zwraca się do Komisji i Rady o podjęcie, zgodnie z art. 7 traktatu UE, działania w związku z faktem, że Trybunał Konstytucyjny we Włoszech funkcjonuje już od miesięcy pomimo, że nie zostali powołani do niego jeszcze wszyscy sędziowie oraz że w parlamencie Włoch nie wybrano jeszcze komisji nadzorczej ds. mediów, wskutek czego niemożliwe jest zapewnienie demokratycznego nadzoru prowadzonych prac;

Or. en

Poprawka 13
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 4

Projekt rezolucji	*Poprawka*
4. podkreśla, że skoro wspólne dla państw członkowskich tradycje konstytucyjne mogą być wykorzystywane jako źródło inspiracji przez Trybunał Sprawiedliwości przy opracowywaniu orzecznictwa w zakresie praw podstawowych, państwa członkowskie nie mogą wysuwać argumentu, że Karta zapewniłaby poziom ochrony niektórych praw niższy, niż gwarancje, jakie daje ich własna konstytucja, aby zmniejszyć poziom ochrony tych ostatnich;	4. podkreśla, że skoro wspólne dla państw członkowskich tradycje konstytucyjne mogą być wykorzystywane jako źródło inspiracji przez Trybunał Sprawiedliwości przy opracowywaniu orzecznictwa w zakresie praw podstawowych, ***Karta praw podstawowych Unii Europejskiej stanowi wspólny trzon praw głównych oraz że*** państwa członkowskie nie mogą wysuwać argumentu, że Karta zapewniłaby poziom ochrony niektórych praw niższy, niż gwarancje, jakie daje ich własna konstytucja, aby zmniejszyć poziom ochrony tych ostatnich;

Or. fr

Poprawka 14
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 4

Projekt rezolucji	*Poprawka*
4. podkreśla, że skoro wspólne dla państw członkowskich tradycje konstytucyjne mogą być wykorzystywane jako źródło inspiracji przez Trybunał Sprawiedliwości przy opracowywaniu orzecznictwa w zakresie praw podstawowych, państwa członkowskie nie mogą wysuwać argumentu, że Karta zapewniłaby poziom ochrony niektórych praw niższy**,** niż gwarancje, jakie daje ich własna konstytucja, aby zmniejszyć poziom ochrony tych ostatnich;	4. podkreśla, że skoro wspólne dla państw członkowskich tradycje konstytucyjne ***oraz Karta Praw Podstawowych*** mogą być wykorzystywane jako źródło inspiracji przez Trybunał Sprawiedliwości przy opracowywaniu orzecznictwa w zakresie praw podstawowych, państwa członkowskie nie mogą wysuwać argumentu, że Karta zapewniłaby poziom ochrony niektórych praw niższy niż gwarancje, jakie daje ich własna konstytucja, aby zmniejszyć poziom ochrony tych ostatnich;

Or. en

Poprawka 15
Giusto Catania

Projekt rezolucji
Ustęp 5 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	5a. podkreśla, że sędziowie w państwach członkowskich odgrywają kluczową rolę w procesie stosowania praw człowieka; nalega na państwa członkowskie, aby wprowadziły w życie system stałych szkoleń dla sędziów krajowych w zakresie systemów ochrony praw podstawowych;

Or. it

Poprawka 16
Maria da Assunção Esteves

Projekt rezolucji
Ustęp 6 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	6a. zwraca uwagę na fakt, że aktywna polityka w zakresie praw nie może ograniczać się do przypadków najbardziej widocznych dla opinii publicznej oraz że poważne przypadki pogwałcenia praw mają miejsce na marginesie krytycznej kontroli opinii publicznej, tj. w zakładach zamkniętych dla nieletnich, osób starszych i chorych oraz w więzieniach; podkreśla, że państwa członkowskie i Unia Europejska powinny zapewnić monitorowanie przez osoby wykwalifikowane warunków życia w tego rodzaju instytucjach zarówno od strony przepisów, jak i praktyk;

Or. pt

Poprawka 17
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 7

Projekt rezolucji	*Poprawka*
7. wyraża zadowolenie z utworzenia Agencji, która stanowi pierwszy krok do uznania wniosków Parlamentu Europejskiego o ustanowienie zintegrowanych ram prawnych i instytucyjnych, aby skutecznie stosować Kartę i zapewnić zgodność z systemem ustanowionym przez Konwencję ochrony praw człowieka i podstawowych wolności; przypomina jednak, że całościowy raport roczny w sprawie praw człowieka sporządzony przez Sieć Niezależnych	7. wyraża zadowolenie z utworzenia Agencji, która stanowi pierwszy krok do uznania wniosków Parlamentu Europejskiego o ustanowienie zintegrowanych ram prawnych i instytucyjnych, aby skutecznie stosować Kartę i zapewnić zgodność z systemem ustanowionym przez Konwencję ochrony praw człowieka i podstawowych wolności; przypomina jednak, że całościowy raport roczny w sprawie praw człowieka sporządzony przez Sieć Niezależnych

Ekspertów Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych, opublikowany w 2005 r., rozpatrzył stosowanie wszystkich praw uznanych przez Kartę w każdym państwie członkowskim ***i w związku z tym wyraża zaniepokojenie faktem, że ograniczony mandat Agencji i rozwiązanie sieci może wykluczyć z zakresu systematycznych badań cały szereg ważnych dziedzin polityki w zakresie praw człowieka w Europie, w szczególności politykę antyterrorystyczną, złe traktowanie i stosowanie siły przez policję, prawo do sprawiedliwego procesu sądowego, przemoc wobec kobiet i handel ludźmi***;	Ekspertów Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych, opublikowany w 2005 r., rozpatrzył stosowanie wszystkich praw uznanych przez Kartę w każdym państwie członkowskim;

Or. en

Poprawka 18
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 7

Projekt rezolucji	*Poprawka*
7. wyraża zadowolenie z utworzenia Agencji, która stanowi pierwszy krok do uznania wniosków Parlamentu Europejskiego o ustanowienie zintegrowanych ram prawnych i instytucyjnych, aby skutecznie stosować Kartę i zapewnić zgodność z systemem ustanowionym przez Konwencję ochrony praw człowieka i podstawowych wolności; przypomina jednak, że całościowy raport roczny w sprawie praw człowieka sporządzony przez Sieć Niezależnych Ekspertów Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych, opublikowany w 2005 r., rozpatrzył stosowanie wszystkich praw uznanych przez Kartę w każdym państwie członkowskim i w związku z tym wyraża zaniepokojenie faktem, że ograniczony mandat Agencji i rozwiązanie sieci może wykluczyć z zakresu systematycznych	7. wyraża zadowolenie z utworzenia Agencji, która stanowi pierwszy krok do uznania wniosków Parlamentu Europejskiego o ustanowienie zintegrowanych ram prawnych i instytucyjnych, aby skutecznie stosować Kartę i zapewnić zgodność z systemem ustanowionym przez Konwencję ochrony praw człowieka i podstawowych wolności; przypomina jednak, że całościowy raport roczny w sprawie praw człowieka sporządzony przez Sieć Niezależnych Ekspertów Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych, opublikowany w 2005 r., rozpatrzył stosowanie wszystkich praw uznanych przez Kartę w każdym państwie członkowskim i w związku z tym wyraża zaniepokojenie faktem, że ograniczony mandat Agencji i rozwiązanie sieci może wykluczyć z zakresu systematycznych

badań cały szereg ważnych dziedzin polityki w zakresie praw człowieka w Europie, w szczególności politykę antyterrorystyczną, ***złe traktowanie i stosowanie siły przez policję,*** prawo do sprawiedliwego procesu sądowego, przemoc wobec kobiet i handel ludźmi;	badań cały szereg ważnych dziedzin polityki w zakresie praw człowieka w Europie, w szczególności politykę antyterrorystyczną, prawo do sprawiedliwego procesu sądowego, przemoc wobec kobiet i handel ludźmi;

Or. it

Poprawka 19
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 7

Projekt rezolucji	*Poprawka*
7. wyraża zadowolenie z utworzenia Agencji, która stanowi pierwszy krok do uznania wniosków Parlamentu Europejskiego o ustanowienie zintegrowanych ram prawnych i instytucyjnych, aby skutecznie stosować Kartę i zapewnić zgodność z systemem ustanowionym przez Konwencję ochrony praw człowieka i podstawowych wolności; przypomina jednak, że całościowy raport roczny w sprawie praw człowieka sporządzony przez Sieć Niezależnych Ekspertów Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych, opublikowany w 2005 r., rozpatrzył stosowanie wszystkich praw uznanych przez Kartę w każdym państwie członkowskim i w związku z tym wyraża zaniepokojenie faktem, że ograniczony mandat Agencji i rozwiązanie sieci może wykluczyć z zakresu systematycznych badań cały szereg ważnych dziedzin polityki w zakresie praw człowieka w Europie, w szczególności politykę antyterrorystyczną, złe traktowanie i stosowanie siły przez policję, prawo do sprawiedliwego procesu sądowego, przemoc wobec kobiet i handel ludźmi;	7. wyraża zadowolenie z utworzenia Agencji, która stanowi pierwszy krok do uznania wniosków Parlamentu Europejskiego o ustanowienie zintegrowanych ram prawnych i instytucyjnych, aby skutecznie stosować Kartę i zapewnić zgodność z systemem ustanowionym przez Konwencję ochrony praw człowieka i podstawowych wolności; przypomina jednak, że całościowy raport roczny w sprawie praw człowieka sporządzony przez Sieć Niezależnych Ekspertów Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych, opublikowany w 2005 r., rozpatrzył stosowanie wszystkich praw uznanych przez Kartę w każdym państwie członkowskim i w związku z tym wyraża zaniepokojenie faktem, że ograniczony mandat Agencji i rozwiązanie sieci może wykluczyć z zakresu systematycznych badań cały szereg ważnych dziedzin polityki w zakresie praw człowieka w Europie, w szczególności politykę antyterrorystyczną, złe traktowanie i stosowanie siły przez policję, prawo do sprawiedliwego procesu sądowego, przemoc wobec kobiet i handel ludźmi***, poszanowanie życia prywatnego i***

rodzinnego, skrajne ubóstwo i wykluczenie społeczne;

Or. fr

Poprawka 20
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 8

Projekt rezolucji	*Poprawka*
8. podkreśla, w odniesieniu do ograniczonego mandatu Agencji, że nie można sztucznie dzielić kwestii dotyczących praw człowieka na zakres pierwszego, drugiego lub trzeciego filaru, zgodnie z wyborem państw członkowskich dotyczącym określenia zakresów kompetencji Unii Europejskiej, ponieważ stanowią one niepodzielną całość i są współzależne; uważa, że konieczne jest, aby Komisja i Rada, we współpracy z Agencją, wyrobiły sobie najpierw ogólną wizję problemów w zakresie praw człowieka w państwach członkowskich, ***wykraczając poza ściśle europejskie ramy i nie ograniczając się do bieżących tematów Unii Europejskiej, ani do specyficznych aktów prawnych czy instrumentów politycznych,*** wskazując powracające i bieżące problemu w zakresie praw człowieka w państwach członkowskich i uwzględniając wszystkie mechanizmy istniejące na płaszczyźnie międzynarodowej i europejskiej;	8. podkreśla, w odniesieniu do ograniczonego mandatu Agencji, że nie można sztucznie dzielić kwestii dotyczących praw człowieka na zakres pierwszego, drugiego lub trzeciego filaru, zgodnie z wyborem państw członkowskich dotyczącym określenia zakresów kompetencji Unii Europejskiej, ponieważ stanowią one niepodzielną całość i są współzależne; uważa, że konieczne jest, aby Komisja i Rada, we współpracy z Agencją, wyrobiły sobie najpierw ogólną wizję problemów w zakresie praw człowieka w państwach członkowskich, wskazując powracające i bieżące problemu w zakresie praw człowieka w państwach członkowskich i uwzględniając wszystkie mechanizmy istniejące na płaszczyźnie międzynarodowej i europejskiej;

Or. it

Poprawka 21
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 10

Projekt rezolucji	*Poprawka*
10. ***zastrzega sobie monitorowanie*** prac Agencji w Unii Europejskiej ***oraz rozpatrywanie kwestii praw człowieka niepodlegających uprawnieniom Agencji i zwraca się do Komisji o dokonanie tego samego, zgodnie z jej rolą strażniczki traktatów***;	10. ***podkreśla znaczenie monitorowania*** prac Agencji w Unii Europejskiej; ***wyraża zadowolenie z prawa do zwracania się do Agencji o publikowanie wniosków i opinii na poszczególne tematy;***

Or. it

Poprawka 22
Maria Grazia Pagano

Projekt rezolucji
Ustęp 11

Projekt rezolucji	*Poprawka*
11. zwraca się ***do Rady o włączenie do przyszłych rocznych sprawozdań w sprawie praw człowieka na świecie zarówno analizy sytuacji na świecie, jak i w każdym państwie członkowskim***; uważa, że taka wspólna analiza uwydatniłaby takie same zaangażowanie Unii na rzecz ochrony praw człowieka zarówno w obrębie swoich granic, jak i poza nimi, tak, aby uniknąć różnych podejść (podwójnych standardów) w zależności od przypadków;	11. zwraca się, ***aby oprócz rocznych sprawozdań na temat praw człowieka na świecie przedstawianych przez Radę Parlament Europejski przedstawiał roczne sprawozdania na temat sytuacji praw człowieka w każdym państwie członkowskim, w oparciu o szczegółowe badania przeprowadzane przez Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej;*** uważa, że taka wspólna analiza uwydatniłaby takie same zaangażowanie Unii na rzecz ochrony praw człowieka zarówno w obrębie swoich granic, jak i poza nimi, tak, aby uniknąć różnych podejść (podwójnych standardów) w zależności od przypadków;

Or. it

Poprawka 23
Giusto Catania

Projekt rezolucji
Ustęp 12

Projekt rezolucji	*Poprawka*
12. zwraca się do państw członkowskich o podjęcie środków w celu nadania krajowym instytutom praw człowieka***,*** ***ustanowionym w ramach „zasad paryskich" Narodów Zjednoczonych,*** statusu niezależnego wobec władzy wykonawczej oraz przyznania im wystarczających środków finansowych, w szczególności mając na uwadze fakt, że jedną z funkcji tych organów jest dokonywanie przeglądu polityki w zakresie praw człowieka w celu zapobiegania uchybieniom oraz proponowania ulepszeń, pamiętając przy tym, że skuteczność mierzy się przede wszystkim zapobieganiem, a nie tylko rozwiązywaniem problemów;	12. ***nalega na wszystkie państwa członkowskie, aby powołały wiarygodne i niezależne organy krajowe zajmujące się promowaniem i ochroną praw człowieka i podstawowych wolności w ramach „zasad paryskich" Narodów Zjednoczonych;*** zwraca się do państw członkowskich o podjęcie środków w celu nadania ***już istniejącym*** krajowym instytutom praw człowieka statusu niezależnego wobec władzy wykonawczej oraz przyznania im wystarczających środków finansowych, w szczególności mając na uwadze fakt, że jedną z funkcji tych organów jest dokonywanie przeglądu polityki w zakresie praw człowieka w celu zapobiegania uchybieniom oraz proponowania ulepszeń, pamiętając przy tym, że skuteczność mierzy się przede wszystkim zapobieganiem, a nie tylko rozwiązywaniem problemów;

Or. it

Poprawka 24
Maria Grazia Pagano

Projekt rezolucji
Ustęp 12

Projekt rezolucji	*Poprawka*
12. zwraca się do państw członkowskich o podjęcie środków w celu nadania krajowym instytutom praw człowieka, ustanowionym w ramach „zasad paryskich" Narodów Zjednoczonych, statusu niezależnego wobec władzy	12. zwraca się do państw członkowskich o podjęcie środków w celu nadania krajowym instytutom praw człowieka, ustanowionym w ramach „zasad paryskich" Narodów Zjednoczonych, statusu niezależnego wobec władzy

wykonawczej oraz przyznania im wystarczających środków finansowych, w szczególności mając na uwadze fakt, że jedną z funkcji tych organów jest dokonywanie przeglądu polityki w zakresie praw człowieka w celu zapobiegania uchybieniom oraz proponowania ulepszeń, pamiętając przy tym, że skuteczność mierzy się przede wszystkim zapobieganiem, a nie tylko rozwiązywaniem problemów;	wykonawczej oraz przyznania im wystarczających środków finansowych, w szczególności mając na uwadze fakt, że jedną z funkcji tych organów jest dokonywanie przeglądu polityki w zakresie praw człowieka w celu zapobiegania uchybieniom oraz proponowania ulepszeń, pamiętając przy tym, że skuteczność mierzy się przede wszystkim zapobieganiem, a nie tylko rozwiązywaniem problemów; ***nalega na państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, aby powołały ww. krajowe instytuty praw człowieka;***
	Or. it

Poprawka 25
Maria Grazia Pagano

Projekt rezolucji
Ustęp 14

Projekt rezolucji	*Poprawka*
14. przypomina zasadnicze znaczenie, jakie z politycznego punktu widzenia ma włączenie pojęcia promowania praw podstawowych do celów, jakie należy osiągnąć przy upraszczaniu i reorganizacji wspólnotowego dorobku prawnego; zwraca się o załączanie ocen wpływu na przestrzeganie praw podstawowych do każdej nowej strategii politycznej, wniosku legislacyjnego i programu, oraz o to, aby ocena ta stanowiła integralną część uzasadnienia wniosku;	14. przypomina zasadnicze znaczenie, jakie z politycznego punktu widzenia ma włączenie pojęcia promowania praw podstawowych do celów, jakie należy osiągnąć przy upraszczaniu i reorganizacji wspólnotowego dorobku prawnego; zwraca się o załączanie ocen wpływu na przestrzeganie praw podstawowych do każdej nowej strategii politycznej, wniosku legislacyjnego i programu, oraz o to, aby ocena ta stanowiła integralną część uzasadnienia wniosku ***oraz ma nadzieję, że państwa członkowskie również opracują analogiczne instrumenty wpływu na kolejnym etapie procesu transpozycji prawa wspólnotowego na gruncie krajowym;***
	Or. it

Poprawka 26
Giusto Catania

Projekt rezolucji
Ustęp 14

Projekt rezolucji	*Poprawka*
14. przypomina zasadnicze znaczenie, jakie z politycznego punktu widzenia ma włączenie pojęcia promowania praw podstawowych do celów, jakie należy osiągnąć przy upraszczaniu i reorganizacji wspólnotowego dorobku prawnego; zwraca się o załączanie ocen wpływu na przestrzeganie praw podstawowych do każdej nowej strategii politycznej, wniosku legislacyjnego i programu, oraz o to, aby ocena ta stanowiła integralną część uzasadnienia wniosku;	14. przypomina zasadnicze znaczenie, jakie z politycznego punktu widzenia ma włączenie pojęcia promowania praw podstawowych do celów, jakie należy osiągnąć przy upraszczaniu i reorganizacji wspólnotowego dorobku prawnego; zwraca się o załączanie ocen wpływu na przestrzeganie praw podstawowych do każdej nowej strategii politycznej, wniosku legislacyjnego i programu, oraz o to, aby ocena ta stanowiła integralną część uzasadnienia wniosku ***oraz ma nadzieję, że państwa członkowskie również opracują analogiczne instrumenty wpływu na kolejnym etapie procesu transpozycji prawa wspólnotowego na gruncie krajowym;***

Or. it

Poprawka 27
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji	*Poprawka*
15. zwraca się do prezydencji Rady o zorganizowanie forum organizacji pozarządowych zajmujących się prawami człowieka, tak, aby społeczeństwo obywatelskie i instytucje europejskie mogły prowadzić dogłębne dyskusje na tematy praw człowieka w państwach członkowskich; podkreśla, że forum to powinno być otwarte na możliwie jak najszersze uczestnictwo;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 28
Giusto Catania

Projekt rezolucji
Ustęp 17

Projekt rezolucji	*Poprawka*
17. przypomina istotną rolę instytucji i mechanizmów kontroli Rady Europy w zakresie praw człowieka oraz jej różnych konwencji; usilnie nalega, aby instytucje UE i Agencja oparły się na tym doświadczeniu i uwzględniły te mechanizmy w celu włączenia ich do sieciowych procedur pracy oraz aby wykorzystały standardy opracowane przez Radę Europy, a także inne namacalne wyniki jej prac; zachęca do wykorzystania całego potencjału Protokołu ustaleń między Radą Europy a Unią Europejską;	17. przypomina istotną rolę instytucji i mechanizmów kontroli Rady Europy w zakresie praw człowieka oraz jej różnych konwencji; usilnie nalega, aby ***państwa członkowskie UE,*** instytucje UE i Agencja oparły się na tym doświadczeniu i uwzględniły te mechanizmy w celu włączenia ich do sieciowych procedur pracy oraz aby wykorzystały standardy opracowane przez Radę Europy, a także inne namacalne wyniki jej prac; zachęca do wykorzystania całego potencjału Protokołu ustaleń między Radą Europy a Unią Europejską;

Or. it

Poprawka 29
Maria Grazia Pagano

Projekt rezolucji
Ustęp 17

Projekt rezolucji	*Poprawka*
17. przypomina istotną rolę instytucji i mechanizmów kontroli Rady Europy w zakresie praw człowieka oraz jej różnych konwencji; usilnie nalega, aby instytucje UE i Agencja oparły się na tym doświadczeniu i uwzględniły te mechanizmy w celu włączenia ich do sieciowych procedur pracy oraz aby wykorzystały standardy opracowane przez Radę Europy, a także inne namacalne	17. przypomina istotną rolę instytucji i mechanizmów kontroli Rady Europy w zakresie praw człowieka oraz jej różnych konwencji; usilnie nalega, aby instytucje UE i Agencja ***oraz także same państwa członkowskie*** oparły się na tym doświadczeniu i uwzględniły te mechanizmy w celu włączenia ich do sieciowych procedur pracy oraz aby wykorzystały standardy opracowane przez

wyniki jej prac; zachęca do wykorzystania całego potencjału Protokołu ustaleń między Radą Europy a Unią Europejską;	Radę Europy, a także inne namacalne wyniki jej prac; zachęca do wykorzystania całego potencjału Protokołu ustaleń między Radą Europy a Unią Europejską;

Or. it

Poprawka 30
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 20

Projekt rezolucji	*Poprawka*
20. uważa, że nawet jeżeli Unia Europejska jako taka nie jest stroną konwencji lub innych międzynarodowych aktów prawnych w zakresie ochrony praw podstawowych, do których przystąpiły ***wszystkie*** państwa członkowskie, to zobowiązuje to Unię do przestrzegania tych przepisów i, w stosownym przypadku, zaleceń kierowanych przez utworzone przez nie organy, jeżeli prawo Unii nie gwarantuje równorzędnej lub wyższej ochrony; pragnie, aby Trybunał Sprawiedliwości przyjął takie podejście w swoim orzecznictwie;	20. uważa, że nawet jeżeli Unia Europejska jako taka nie jest stroną konwencji lub innych międzynarodowych aktów prawnych w zakresie ochrony praw podstawowych, do których przystąpiły ***jej*** państwa członkowskie, to zobowiązuje to Unię do przestrzegania tych przepisów i, w stosownym przypadku, zaleceń kierowanych przez utworzone przez nie organy, jeżeli prawo Unii nie gwarantuje równorzędnej lub wyższej ochrony; pragnie, aby Trybunał Sprawiedliwości przyjął takie podejście w swoim orzecznictwie;

Or. en

Poprawka 31
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Nagłówek pomiędzy ustępami 21 i 22

Projekt rezolucji	*Poprawka*
Prawa człowieka ***i*** bezpieczeństwo	Prawa człowieka***, wolność,*** bezpieczeństwo ***i sprawiedliwość***

Or. en

Poprawka 32
Sarah Ludford

Projekt rezolucji
Ustęp 22

Projekt rezolucji	*Poprawka*
22. podkreśla potrzebę ocenienia i pełnego przestrzegania praw podstawowych i wolności indywidualnych w miarę rozszerzania się uprawnień Unii; uważa w związku z tym, że oba cele przestrzegania praw podstawowych i zapewnienia zbiorowego bezpieczeństwa są ze sobą zgodne oraz że odpowiednia polityka może uniknąć represyjnego podejścia zagrażającego wolnościom indywidualnym;	22. podkreśla potrzebę ocenienia i pełnego przestrzegania praw podstawowych i wolności indywidualnych w miarę rozszerzania się uprawnień Unii; uważa w związku z tym, że oba cele przestrzegania praw podstawowych i zapewnienia zbiorowego bezpieczeństwa są ***nie tylko*** ze sobą zgodne***, ale także współzależne*** oraz że odpowiednia polityka może uniknąć represyjnego podejścia zagrażającego wolnościom indywidualnym;

Or. en

Poprawka 33
Sarah Ludford

Projekt rezolucji
Ustęp 22 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	(22a) jest przekonany, że utworzenie europejskiej przestrzeni sądowej w oparciu o zasadę wzajemnej uznawalności musi opierać się na równoważnych zabezpieczeniach proceduralnych na całym terytorium UE oraz na poszanowaniu fundamentalnych praw, co podkreśla się w art. 6 traktatu UE; wzywa do szybkiego przyjęcia właściwego środka legislacyjnego dotyczącego praw jednostki w postępowaniach karnych; wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania, że europejski nakaz aresztowania oraz inne środki dotyczące wzajemnego uznawania są stosowane zgodnie ze standardami UE odnoszącymi się do praw człowieka, tak aby niestosowanie się do tych standardów

mogło być powodem niewykonania;

Or. en

Poprawka 34
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 23 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	23a. wyraża zaniepokojenie wysoką liczbą przypadków naruszania postanowień europejskiej konwencji praw człowieka z udziałem państw członkowskich UE[1] oraz domaga się od nich wykonania odnośnych wyrokow i naprawienia niedociągnięć strukturalnych, a także położenia kresu systematycznym naruszeniom praw człowieka poprzez przeprowadzenie niezbędnych reform;

Or. en

Poprawka 35
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 24

Projekt rezolucji	*Poprawka*
24. wyraża zaniepokojenie faktem, że międzynarodowa współpraca w ramach zwalczania terroryzmu wielokrotnie doprowadziła do zmniejszenia poziomu ochrony praw człowieka i podstawowych	24. wyraża zaniepokojenie faktem, że międzynarodowa współpraca w ramach zwalczania terroryzmu wielokrotnie doprowadziła do zmniejszenia poziomu ochrony praw człowieka i podstawowych

[1] Sprawozdanie roczne Europejskiego Trybunału Praw Człowieka za rok 2007, a mianowicie wyroki orzekające naruszenie takich praw w latach 1999-2007 (wśród państw członkowskich UE Włochy znalazły się na pierwszym miejscu z 1322 wyrokami) oraz rodzaj naruszenia (najczęstszym rodzajem naruszenia przez państwo członkowskie UE jest długość postępowania sądowego: 948 wyroki przeciwko Włochom); patrz: ***http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/59F27500-FD1B-4FC5-8F3F-F289B4A03008/0/Annual_Report_2007.pdf***

wolności oraz uważa, że UE powinna działać z większą stanowczością na szczeblu międzynarodowym, aby promować prawdziwą strategię opartą na pełnym przestrzeganiu międzynarodowych standardów i zobowiązań w zakresie praw człowieka; uważa, że strategia taka powinna uwzględniać potrzebę skutecznej kontroli sądowej nad służbami wywiadowczymi, aby uniknąć wykorzystywania informacji uzyskanych za pomocą tortur, złego traktowania lub w innych warunkach niezgodnych z międzynarodowymi zasadami w zakresie praw człowieka jako środków dowodowych w ramach postępowań sądowych, w tym w fazie dochodzeń i śledztw;

wolności oraz uważa, że UE powinna działać z większą stanowczością na szczeblu międzynarodowym, aby promować prawdziwą strategię opartą na pełnym przestrzeganiu międzynarodowych standardów i zobowiązań w zakresie praw człowieka ***i ochrony danych osobowych oraz życia prywatnego zgodnie z art. 7 i 8 Karty***; uważa, że strategia taka powinna uwzględniać potrzebę skutecznej kontroli sądowej nad służbami wywiadowczymi, aby uniknąć wykorzystywania informacji uzyskanych za pomocą tortur, złego traktowania lub w innych warunkach niezgodnych z międzynarodowymi zasadami w zakresie praw człowieka jako środków dowodowych w ramach postępowań sądowych, w tym w fazie dochodzeń i śledztw;

Or. fr

Poprawka 36
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 24

Projekt rezolucji	*Poprawka*
24. wyraża zaniepokojenie faktem, że międzynarodowa współpraca w ramach zwalczania terroryzmu wielokrotnie doprowadziła do zmniejszenia poziomu ochrony praw człowieka i podstawowych wolności oraz uważa, że UE powinna działać z większą stanowczością na szczeblu międzynarodowym, aby promować prawdziwą strategię opartą na pełnym przestrzeganiu międzynarodowych standardów i zobowiązań w zakresie praw człowieka; uważa, że strategia taka powinna uwzględniać potrzebę skutecznej kontroli sądowej nad służbami wywiadowczymi, aby uniknąć wykorzystywania informacji uzyskanych za pomocą tortur, złego traktowania lub w innych warunkach niezgodnych z	24. wyraża zaniepokojenie faktem, że międzynarodowa współpraca w ramach zwalczania terroryzmu wielokrotnie doprowadziła do zmniejszenia poziomu ochrony praw człowieka i podstawowych wolności oraz uważa, że UE powinna działać z większą stanowczością na szczeblu międzynarodowym, aby promować prawdziwą strategię opartą na pełnym przestrzeganiu międzynarodowych standardów i zobowiązań w zakresie praw człowieka ***oraz ochrony prywatności, a w szczególności danych osobowych***; uważa, że strategia taka powinna uwzględniać potrzebę skutecznej kontroli sądowej nad służbami wywiadowczymi, aby uniknąć wykorzystywania informacji uzyskanych za pomocą tortur, złego traktowania lub w

międzynarodowymi zasadami w zakresie praw człowieka jako środków dowodowych w ramach postępowań sądowych, w tym w fazie dochodzeń i śledztw;

innych warunkach niezgodnych z międzynarodowymi zasadami w zakresie praw człowieka jako środków dowodowych w ramach postępowań sądowych, w tym w fazie dochodzeń i śledztw;

Or. en

Poprawka 37
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 24 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	24a. jest zaniepokojony faktem, że współpraca międzynarodowa w dziedzinie walki z terroryzmem prowadząca do systematycznego ograniczania podstawowego prawa do prywatności, ochrony danych oraz niedyskryminacji; domaga się, aby Rada przyjęła decyzję ramową w sprawie ochrony danych w trzecim filarze zgodnie z zaleceniami PE;

Or. en

Poprawka 38
Sarah Ludford

Projekt rezolucji
Ustęp 24 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	(24a) wyraża zaniepokojenie faktem, że współpraca międzynarodowa w walce z terroryzmem prowadzi do systematycznego ograniczania prawa do prywatności, ochrony danych i niedyskryminacji, np. poprzez umowy PNR pomiędzy UE i USA lub niewłaściwe zasady ochrony danych

	oraz że wprowadzanie środków uogólnionego nadzoru i tworzenia profili obywateli, które nie są zgodne ze standardami UE dotyczącymi praw człowieka oraz brak właściwej oceny ich skuteczności są ryzykowne dla UE; domaga się zatem, aby Rada przyjęła decyzję ramową w sprawie ochrony danych w trzecim filarze zgodnie z zaleceniami Parlamentu Europejskiego dotyczącymi wyższych standardów;

Or. en

Poprawka 39
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 25

Projekt rezolucji	*Poprawka*
25. zwraca się usilnie do instytucji UE i państw członkowskich o wdrożenie zaleceń zawartych w rezolucji z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie zbadania sprawy rzekomego wykorzystania krajów europejskich przez CIA (Central Intelligence Agency - amerykańska Centralna Agencja Wywiadowcza) do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów[1], których celem jest wyjaśnienie roli państw członkowskich w nielegalnej praktyce wydawania osób w trybie nadzwyczajnym;	***skreślony***

Or. it

Poprawka 40
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 25

Projekt rezolucji	*Poprawka*
25. zwraca się usilnie do instytucji UE i państw członkowskich o wdrożenie zaleceń zawartych w rezolucji z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie zbadania sprawy rzekomego wykorzystania krajów europejskich przez CIA (Central Intelligence Agency - amerykańska Centralna Agencja Wywiadowcza) do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów[1]***, których celem jest wyjaśnienie roli państw członkowskich w nielegalnej praktyce wydawania osób w trybie nadzwyczajnym***;	25. zwraca się usilnie do instytucji UE i państw członkowskich o wdrożenie zaleceń zawartych w rezolucji z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie zbadania sprawy rzekomego wykorzystania krajów europejskich przez CIA (Central Intelligence Agency - amerykańska Centralna Agencja Wywiadowcza) do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów[1];

Or. en

Poprawka 41
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 25 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	25a. zwraca się do instytucji i państw członkowskich UE o podjęcie zdecydowanej inicjatywy dyplomatycznej w stosunku do władz USA w celu zagwarantowania zamknięcia Guantanamo, osądzenia przebywających tam więźniów zgodnie z prawem USA oraz niewydawania więźniów krajom, w których mogliby być torturowani lub niewłaściwie traktowani;

Or. en

[1] Dz.U. C 287 E z 29.11.2007, s. 309.

Poprawka 42
Søren Bo Søndergaard

Projekt rezolucji
Ustęp 25 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	25a. ubolewa nad niepodporządkowaniem się przez UE oraz brakiem wdrożenia z jej strony wyroku Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich z dnia 12 grudnia 2006 r. oraz decyzji brytyjskiego Trybunału Apelacyjnego w sprawie Organizacji Mudżahedinów Ludowych Iranu z 7 maja 2008 r.;

Or. en

Poprawka 43
Maria Grazia Pagano

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji	*Poprawka*
30. wzywa Komisję do kontynuacji prac nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie	***skreślony***

legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;

Or. it

Poprawka 44
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji	*Poprawka*
30. wzywa Komisję do kontynuacji prac nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, ***wdrażając w ten sposób*** art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;	30. wzywa Komisję do kontynuacji prac nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, ***biorąc pod uwagę*** art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;

Or. it

Poprawka 45
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji	*Poprawka*
30. wzywa Komisję do kontynuacji prac nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;	30. ***z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji w sprawie dyrektywy horyzontalnej opartej na przepisach art. 13 traktatu WE, lecz*** wzywa Komisję do kontynuacji prac nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;

Or. fr

Poprawka 46
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji	*Poprawka*
30. wzywa Komisję do kontynuacji prac	30. wzywa Komisję do kontynuacji prac

nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ***ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;***	nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia;

Or. en

Poprawka 47
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji	*Poprawka*
30. ***wzywa Komisję do kontynuacji prac nad wnioskiem*** w sprawie ***pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu*** dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język,	30. ***z zadowoleniem odnosi się do wniosku Komisji*** w sprawie dyrektywy ***wprowadzającej zasadę równości poza miejscem zatrudnienia, rozszerzającej tym samym zakres dyrektywy*** 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne

przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;

lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;

Or. en

Poprawka 48
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji	*Poprawka*
30. wzywa Komisję do kontynuacji prac nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;	30. wzywa Komisję do kontynuacji prac nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia zasięgu dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca; ***z zadowoleniem przyjmuje zatem wniosek Komisji w sprawie przekrojowej dyrektywy antydyskryminacyjnej, która***

obejmuje wszystkie powody dyskryminacji wymienione w art. 13;

Or. en

Poprawka 49
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 30 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	30a. wyraża ubolewanie z powodu faktu, że proponowana dyrektywa pozostawia luki w ochronie prawnej przeciwko dyskryminacji, a mianowicie poprzez cały szereg wyjątków odnoszących się do porządku, bezpieczeństwa i zdrowia publicznego, działalności gospodarczej, stanu cywilnego i statusu rodzinnego oraz praw reprodukcji, wykształcenia i religii; wyraża zaniepokojenie z powodu faktu, że zamiast zakazywać dyskryminacji, takie „klauzule unikowe" mogą w rzeczywistości służyć kodyfikowaniu istniejących już praktyk dyskryminacyjnych przeciwko kobietom oraz lesbijkom, gejom, bi- oraz transseksualistom (LGBT); przypomina Komisji, że dyrektywa musi być zgodna z obowiązującym orzecznictwem w dziedzinie praw LGBT, a mianowicie orzeczeniem w sprawie Maruko;

Or. en

Poprawka 50
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 31

Projekt rezolucji	*Poprawka*
31. wzywa Komisję do ***zaangażowania*** Agencji ***we wspólnotowy proces legislacyjny w zakresie antydyskryminacji, aby umożliwić jej odegranie*** ważnej roli poprzez dostarczenie regularnego źródła bieżących i specjalistycznych informacji, właściwych dla zredagowania dodatkowych przepisów prawnych i zwracając się o jej opinię już w fazie przygotowawczej sporządzania projektów aktów prawnych;	31. wzywa Komisję do ***umożliwienia*** Agencji ***odegrania*** ważnej roli poprzez dostarczenie regularnego źródła bieżących i specjalistycznych informacji, właściwych dla zredagowania dodatkowych przepisów prawnych i zwracając się o jej opinię już w fazie przygotowawczej sporządzania projektów aktów prawnych;

Or. it

Poprawka 51
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 32

Projekt rezolucji	*Poprawka*
32. wzywa Radę do ***uczynienia wszystkiego, co leży w jej mocy, aby osiągnąć porozumienie w sprawie*** wniosku Komisji dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania na mocy przepisów prawa karnego pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii, przypomina swoją opinię z dnia 14 listopada 2007 r., przychylną wnioskowi; zwraca się do Komisji o przedstawienie, po konsultacji z Agencją, wniosku w sprawie podobnego aktu legislacyjnego mającego na celu zwalczanie homofobii;	32. wzywa Radę do ***jak najszybszego przyjęcia*** wniosku Komisji dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania na mocy przepisów prawa karnego pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii ***w związku z porozumieniem politycznym z grudnia 2007 r.***, przypomina swoją opinię z dnia 14 listopada 2007 r., przychylną wnioskowi; zwraca się do Komisji o przedstawienie, po konsultacji z Agencją, wniosku w sprawie podobnego aktu legislacyjnego mającego na celu zwalczanie homofobii;

Or. fr

Poprawka 52
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 32

Projekt rezolucji	*Poprawka*
32. wzywa Radę do uczynienia wszystkiego, co leży w jej mocy, aby osiągnąć porozumienie w sprawie wniosku Komisji dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania na mocy przepisów prawa karnego pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii, przypomina swoją opinię z dnia 14 listopada 2007 r., przychylną wnioskowi; ***zwraca się do Komisji o przedstawienie, po konsultacji z Agencją, wniosku w sprawie podobnego aktu legislacyjnego mającego na celu zwalczanie homofobii;***	32. wzywa Radę do uczynienia wszystkiego, co leży w jej mocy, aby osiągnąć porozumienie w sprawie wniosku Komisji dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania na mocy przepisów prawa karnego pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii, przypomina swoją opinię z dnia 14 listopada 2007 r., przychylną wnioskowi;

Or. it

Poprawka 53
Konrad Szymański

Projekt rezolucji
Ustęp 32

Projekt rezolucji	*Poprawka*
32. wzywa Radę do uczynienia wszystkiego, co leży w jej mocy, aby osiągnąć porozumienie w sprawie wniosku Komisji dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania na mocy przepisów prawa karnego pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii, przypomina swoją opinię z dnia 14 listopada 2007 r., przychylną wnioskowi; ***zwraca się do Komisji o przedstawienie, po konsultacji z Agencją, wniosku w sprawie podobnego aktu legislacyjnego mającego na celu zwalczanie homofobii;***	32. wzywa Radę do uczynienia wszystkiego, co leży w jej mocy, aby osiągnąć porozumienie w sprawie wniosku Komisji dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania na mocy przepisów prawa karnego pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii, przypomina swoją opinię z dnia 14 listopada 2007 r., przychylną wnioskowi;

Or. pl

Poprawka 54
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 33

Projekt rezolucji	*Poprawka*
33. wyraża zaniepokojenie niskim poziomem znajomości przepisów antydyskryminacyjnych w państwach członkowskich oraz zwraca się do Komisji i państw członkowskich o podwojenie starań mających na celu podniesienie tego poziomu wiedzy; jednocześnie podkreśla, że przepisy są skuteczne jedynie wtedy, gdy obywatele mają łatwy dostęp do organów sprawiedliwości, ponieważ system ochrony przewidziany w dyrektywach antydyskryminacyjnych jest uzależniony od inicjatywy podejmowanej przez ofiary;	33. wyraża zaniepokojenie niskim poziomem znajomości przepisów antydyskryminacyjnych w państwach członkowskich oraz ***przypomina, że aby móc korzystać z przyznanych im praw, obywatele Unii muszą przyswoić sobie prawodawstwo europejskie w tej dziedzinie,*** zwraca się do Komisji i państw członkowskich o podwojenie starań mających na celu podniesienie tego poziomu wiedzy; jednocześnie podkreśla, że przepisy są skuteczne jedynie wtedy, gdy obywatele mają łatwy dostęp do organów sprawiedliwości, ponieważ system ochrony przewidziany w dyrektywach antydyskryminacyjnych jest uzależniony od inicjatywy podejmowanej przez ofiary;

Or. fr

Poprawka 55
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 37

Projekt rezolucji	*Poprawka*
37. zauważa, że w wyniku ostatnich rozszerzeń w UE przybyło prawie sto mniejszościowych grup ludności, których liczba wynosiła około 50 w Europie piętnastki i podkreśla, że ze względu na niewielki odsetek imigrantów, uchodźców i	37. zauważa, że w wyniku ostatnich rozszerzeń w UE przybyło prawie sto***, głównie krajowych,*** mniejszościowych grup ludności, których liczba wynosiła około 50 w Europie piętnastki i podkreśla, że ze względu na niewielki odsetek

cudzoziemców z krajów trzecich oraz na obecność rdzennych mniejszości („tradycyjnych”), bardziej widoczną w państwach członkowskich Europy środkowej i wschodniej, polityka w dziedzinie migracji i integracji została oddzielona od polityki w zakresie mniejszości;	imigrantów, uchodźców i cudzoziemców z krajów trzecich oraz na obecność rdzennych mniejszości („tradycyjnych”), bardziej widoczną w państwach członkowskich Europy środkowej i wschodniej, polityka w dziedzinie migracji i integracji została oddzielona od polityki w zakresie mniejszości;

Or. en

Poprawka 56
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 38

Projekt rezolucji	*Poprawka*
38. podkreśla, że nie istnieje wspólne kryterium odnośnie do praw mniejszości krajowych w polityce wspólnotowej, ani też wspólna unijna definicja przynależności do danej mniejszości krajowej; zaleca ***ustanowienie*** takiej definicji na szczeblu europejskim na podstawie zalecenia 1201 Rady Europy (***1998***):	38. podkreśla, że ***choć ochrona mniejszości jest jednym z kryteriów kopenhaskich,*** nie istnieje ***ani*** wspólne kryterium ***ani minimalne wymogi*** odnośnie do praw mniejszości krajowych w polityce wspólnotowej, ani też wspólna unijna definicja przynależności do danej mniejszości krajowej; zaleca ***stworzenie*** takiej definicji na szczeblu europejskim na podstawie zalecenia 1201 Rady Europy (***1993***):

Or. en

Poprawka 57
Rareş-Lucian Niculescu

Projekt rezolucji
Ustęp 38

Projekt rezolucji	*Poprawka*
(38) podkreśla, że nie istnieje ***wspólne kryterium odnośnie do praw mniejszości krajowych w polityce wspólnotowej, ani też*** wspólna unijna definicja przynależności	(38) podkreśla, że nie istnieje wspólna unijna definicja przynależności do danej mniejszości krajowej; zaleca ustanowienie takiej definicji na szczeblu europejskim;

do danej mniejszości krajowej; zaleca ustanowienie takiej definicji na szczeblu europejskim ***na podstawie zalecenia 1201 Rady Europy (1998)***;

Or. fr

Poprawka 58
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 38

Projekt rezolucji	*Poprawka*
38. podkreśla, że nie istnieje wspólne kryterium odnośnie do praw mniejszości krajowych w polityce wspólnotowej, ani też wspólna unijna definicja przynależności do danej mniejszości krajowej; zaleca ustanowienie takiej definicji na szczeblu europejskim ***na podstawie zalecenia 1201 Rady Europy (1998):***	38. ***jest zdania, że wdrażanie praw mniejszości wymaga niekiedy pozytywnych środków oraz konkretnych praw dla osób należących do mniejszości, zwłaszcza w dziedzinie wykształcenia i posługiwania się językiem; wzywa wszystkie państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, do podpisania i ratyfikowania Europejskiej karty języków regionalnych i mniejszościowych oraz Ramowej konwencji na rzecz ochrony mniejszości krajowych, a także wycofania zastrzeżeń i złożonych wcześniej deklaracji restryktywnych;*** podkreśla, że nie istnieje wspólne kryterium odnośnie do praw mniejszości krajowych w polityce wspólnotowej, ani też wspólna unijna definicja przynależności do danej mniejszości krajowej; zaleca ustanowienie takiej definicji na szczeblu europejskim***;***

Or. en

Poprawka 59
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 38 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	(38a) podkreśla w tym kontekście, że coraz więcej obywateli UE przenosi się z jednego państwa członkowskiego do innego oraz że powinni oni w pełni korzystać z praw przysługujących im na mocy traktatów w związku ze statusem obywatela UE, a zwłaszcza z prawa uczestnictwa w wyborach lokalnych i europejskich oraz prawa swobodnego przemieszczania się; wzywa państwa członkowskie do pełnego zastosowania się do przepisów dyrektywy 2004/38/WE o swobodnym przemieszczaniu się, a instytucje UE do podjęcia dalszych działań w celu zagwarantowania ochrony praw obywateli UE na terenie całej Wspólnoty;

Or. en

Poprawka 60
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 38 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	38a. podkreśla znaczenie ochrony i wspierania języków regionalnych i mniejszościowych przy uwzględnieniu faktu, że prawo do posługiwania się językiem ojczystym oraz prawo do kształcenia w tym języku są najbardziej podstawowymi prawami; z zadowoleniem przyjmuje działania państw członkowskich popierające dialog interkulturalny i międzyreligijny, który ma podstawowe znaczenie dla pełnego korzystania z praw przez mniejszości kulturowe i religijne;

Or. en

Poprawka 61
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 38 b (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	38b. jest zdania, że zasady pomocniczości i samorządności oferują najskuteczniejszy sposób rozwiązywania problemów tradycyjnych krajowych społeczności mniejszościowych, korzystając ze wzorców stosowanych już w Unii, zachęca do stosowania właściwych rodzajów rozwiązań samorządowych (samorząd osobowo-kulturowy, terytorialny, autonomia regionalna) w oparciu o poparcie wspólnoty większościowej i mniejszościowej przy pełnym poszanowaniu niezawisłości i integralności terytorialnej państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 62
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 38 c (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	38c. podkreśla, że polityka wielojęzyczności UE chroni i wspiera języki regionalne i mniejszościowe poprzez ukierunkowane finansowanie oraz programy szczegółowe będące uzupełnieniem programu uczenia się przez całe życie;

Or. en

Poprawka 63
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 39

Projekt rezolucji	*Poprawka*
39. uważa, że sytuacja w Unii Europejskiej bezpaństwowców zamieszkujących na stałe w państwach członkowskich jest wyjątkowa, ponieważ niektóre państwa członkowskie narzucają im wymagania nieuzasadnione lub niezupełnie konieczne, co stanowi dyskryminację w stosunku do obywateli grup większościowych; zwraca się w związku z tym do wszystkich państw członkowskich, których to dotyczy, o ratyfikację konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej statusu bezpaństwowców oraz ograniczenia bezpaństwowości (1954, 1961); zwraca się do państw członkowskich, które zdobyły lub odzyskały suwerenność w latach 90, o potraktowanie wszystkich osób zamieszkujących na ich terytorium przed zdobyciem lub odzyskaniem suwerenności w taki sam sposób, jak grupy większościowe i wzywa je do systematycznego znajdowania sprawiedliwych, opartych na zaleceniach organizacji międzynarodowych rozwiązań problemów napotykanych przez wszystkie osoby będące ofiarami praktyk dyskryminacyjnych;	39. uważa, że sytuacja w Unii Europejskiej bezpaństwowców zamieszkujących na stałe w państwach członkowskich jest wyjątkowa, ponieważ niektóre państwa członkowskie narzucają im wymagania nieuzasadnione lub niezupełnie konieczne, co stanowi dyskryminację w stosunku do obywateli grup większościowych; zwraca się w związku z tym do wszystkich państw członkowskich, których to dotyczy, o ratyfikację konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej statusu bezpaństwowców oraz ograniczenia bezpaństwowości (1954, 1961); zwraca się do państw członkowskich, które zdobyły lub odzyskały suwerenność w latach 90, o potraktowanie wszystkich osób zamieszkujących na ich terytorium przed zdobyciem lub odzyskaniem suwerenności w taki sam sposób, jak grupy większościowe i wzywa je do systematycznego znajdowania sprawiedliwych, opartych na zaleceniach organizacji międzynarodowych rozwiązań problemów napotykanych przez wszystkie osoby będące ofiarami praktyk dyskryminacyjnych; ***potępia szczególnie praktyki celowego usuwania osób przebywających legalnie i na stałe na terenie Unii Europejskiej i wzywa zainteresowane rządy do powzięcia skutecznych kroków w kierunku przywrócenia statusu tym bezpaństwowcom;***

Or. en

Poprawka 64
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 39

Projekt rezolucji	*Poprawka*
57. uważa, że sytuacja *w Unii Europejskiej* bezpaństwowców zamieszkujących na stałe w państwach członkowskich jest ***wyjątkowa***, ***ponieważ niektóre państwa członkowskie narzucają im wymagania nieuzasadnione lub niezupełnie konieczne, co stanowi dyskryminację w stosunku do obywateli grup większościowych***; zwraca się w związku z tym do wszystkich państw członkowskich, których to dotyczy, o ratyfikację konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej statusu bezpaństwowców oraz ograniczenia bezpaństwowości (1954, 1961); zwraca się do państw członkowskich, które zdobyły lub odzyskały suwerenność w latach 90, o potraktowanie wszystkich osób zamieszkujących na ich terytorium przed zdobyciem lub odzyskaniem suwerenności w taki sam sposób, jak grupy większościowe i wzywa je do systematycznego znajdowania sprawiedliwych, opartych na zaleceniach organizacji międzynarodowych rozwiązań problemów napotykanych przez wszystkie osoby będące ofiarami praktyk dyskryminacyjnych;	57. uważa, że sytuacja bezpaństwowców zamieszkujących na stałe w państwach członkowskich jest ***specyficzna*** *w Unii Europejskiej* ***i*** zwraca się w związku z tym do wszystkich państw członkowskich, których to dotyczy, o ratyfikację konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej statusu bezpaństwowców oraz ograniczenia bezpaństwowości (1954, 1961); zwraca się do państw członkowskich, które zdobyły lub odzyskały suwerenność w latach 90, o potraktowanie wszystkich osób zamieszkujących na ich terytorium przed zdobyciem lub odzyskaniem suwerenności w taki sam sposób, jak grupy większościowe i wzywa je do systematycznego znajdowania sprawiedliwych, opartych na zaleceniach organizacji międzynarodowych rozwiązań problemów napotykanych przez wszystkie osoby będące ofiarami praktyk dyskryminacyjnych;

Or. it

Poprawka 65
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 39

Projekt rezolucji	*Poprawka*
39. uważa, że sytuacja w Unii Europejskiej bezpaństwowców zamieszkujących na stałe w państwach członkowskich jest wyjątkowa, ponieważ niektóre państwa członkowskie narzucają im wymagania nieuzasadnione lub niezupełnie konieczne, co stanowi dyskryminację w stosunku do obywateli grup większościowych; zwraca się w związku z tym do wszystkich państw członkowskich, których to dotyczy, o ratyfikację konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej statusu bezpaństwowców oraz ograniczenia bezpaństwowości (1954, 1961); zwraca się do państw członkowskich, które zdobyły lub odzyskały suwerenność w latach 90, o ***potraktowanie*** wszystkich osób zamieszkujących na ich terytorium przed zdobyciem lub odzyskaniem suwerenności ***w taki sam sposób, jak grupy większościowe*** i wzywa je do systematycznego znajdowania sprawiedliwych, opartych na zaleceniach organizacji międzynarodowych rozwiązań problemów napotykanych przez wszystkie osoby będące ofiarami praktyk dyskryminacyjnych;	39. uważa, że sytuacja w Unii Europejskiej bezpaństwowców zamieszkujących na stałe w państwach członkowskich jest wyjątkowa, ponieważ niektóre państwa członkowskie narzucają im wymagania nieuzasadnione lub niezupełnie konieczne, co stanowi dyskryminację w stosunku do obywateli grup większościowych; zwraca się w związku z tym do wszystkich państw członkowskich, których to dotyczy, o ratyfikację konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej statusu bezpaństwowców oraz ograniczenia bezpaństwowości (1954, 1961); zwraca się do państw członkowskich, które zdobyły lub odzyskały suwerenność w latach 90 ***XX wieku***, o ***niedyskryminowanie*** wszystkich osób zamieszkujących na ich terytorium przed zdobyciem lub odzyskaniem suwerenności i wzywa je do systematycznego znajdowania sprawiedliwych, opartych na zaleceniach organizacji międzynarodowych rozwiązań problemów napotykanych przez wszystkie osoby będące ofiarami praktyk dyskryminacyjnych;

Or. en

Poprawka 66
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 40

Projekt rezolucji	*Poprawka*
40. uważa, ze społeczność romska potrzebuje szczególnej ochrony, ponieważ po rozszerzeniu Unii stała się ona jedną z najliczniejszych mniejszości w UE; podkreśla, że społeczność ta była w	40. uważa, ze społeczność romska potrzebuje szczególnej ochrony, ponieważ po rozszerzeniu Unii stała się ona jedną z najliczniejszych mniejszości w UE; podkreśla, że społeczność ta była w

przeszłości spychana na margines i utrudniano jej rozwijanie się w pewnych kluczowych dziedzinach ze względu na problemy związane z dyskryminacją i wyłączeniem społecznym, które uległy nasileniu;

przeszłości spychana na margines i utrudniano jej rozwijanie się w pewnych kluczowych dziedzinach ze względu na problemy związane z dyskryminacją***,*** ***stygmatyzacją*** i wyłączeniem społecznym, które uległy nasileniu;

Or. en

Poprawka 67
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 41

Projekt rezolucji	*Poprawka*
41. uważa, że wyłączenie społeczne i dyskryminacja społeczności Romów jest faktem stwierdzonym, pomimo instrumentów prawnych, politycznych i finansowych wprowadzonych na szczeblu europejskim w celu zwalczania tych zjawisk; stwierdza, że nieuporządkowane i nieskoordynowane starania Unii i państw członkowskich do chwili obecnej nie przyniosły strukturalnej i trwałej poprawy sytuacji Romów, w szczególności w dziedzinach o kluczowym znaczeniu, takich jak dostęp do edukacji, mieszkań i zatrudnienia, co zostało publicznie uznane jako porażka;	41. uważa, że wyłączenie społeczne i dyskryminacja społeczności Romów jest faktem stwierdzonym, pomimo instrumentów prawnych, politycznych i finansowych wprowadzonych na szczeblu europejskim w celu zwalczania tych zjawisk; stwierdza, że nieuporządkowane i nieskoordynowane starania Unii i państw członkowskich do chwili obecnej nie przyniosły strukturalnej i trwałej poprawy sytuacji Romów, w szczególności w dziedzinach o kluczowym znaczeniu, takich jak dostęp do edukacji, ***opieki zdrowotnej,*** mieszkań i zatrudnienia, co zostało publicznie uznane jako porażka;

Or. fr

Poprawka 68
Lívia Járóka

Projekt rezolucji
Ustęp 43

Projekt rezolucji	*Poprawka*
43. podkreśla konieczność globalnego	43. podkreśla konieczność globalnego**,**

podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna ***być*** skupiać się na następujących problemach:

- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia ***i szkolnictwa publicznego***,

- częste ***odmawianie*** przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,

- zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych;

nakierowanego na działanie i socjo-ekonomicznego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna ***w sposób kompleksowy*** skupiać się na następujących problemach:

- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia, ***wysokiej jakości szkolnictwa publicznego oraz opieki zdrowotnej,***

- częste ***naruszanie*** przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,

- ***szerzące się nastroje antyromskie,*** zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych;

Or. en

Poprawka 69
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 43

Projekt rezolucji	*Poprawka*
43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna być skupiać się na następujących problemach:	43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna być skupiać się na następujących problemach:
- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia	- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań ***i edukacji***, ich wykluczenie z

i szkolnictwa publicznego,	zatrudnienia i szkolnictwa publicznego,
- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,	- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,
- zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych; dyskryminacja w zakresie opieki zdrowotnej, w tym przymusowa sterylizacja oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny i dostępu do antykoncepcji,	- zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych; dyskryminacja w zakresie opieki zdrowotnej, w tym przymusowa sterylizacja oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny i dostępu do antykoncepcji,
- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;	- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję**,**
	- szczególnie trudna sytuacja romskich kobiet, które padają ofiarą różnego rodzaju dyskryminacji;
	Or. fr

Poprawka 70
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 43

Projekt rezolucji	*Poprawka*
43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na	43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na

prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna ***być*** skupiać się na następujących problemach:	prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna skupiać się na następujących problemach ***poprzez zaoferowanie państwom członkowskim programu określającego cele i priorytety, synchronizującego strategie polityczne w obrębie Unii oraz ułatwianjącego procesy nadzoru i oceny***:
- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia i szkolnictwa publicznego***,***	- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ***szerzące się naruszanie praw człowieka, takie jak przymusowe eksmisje,*** ich wykluczenie z zatrudnienia i szkolnictwa publicznego ***oraz systemu opieki społecznej poprzez opracowywanie strategii mających na celu oferowanie bezpieczniejszych miejsc zamieszkania w okolicach zróżnicowanych społecznie, egzekwowanie prawa antydyskryminacyjnego oraz opracowywanie strategii politycznych, których celem jest obniżenie poziomu bezrobocia (np. poprzez zachęcanie do prowadzenia własnej działalności gospodarczej, opracowywanie systemów mikrokredytów oraz polityki różnorodności, podejmowanie pozytywnych środków oraz włączanie ich do odpowiednich dziedzin polityki UE, zachęcanie do współpracy i dzielenia się wzorcami w zakresie problematyki Romów),***
- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,	- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw***,*** ***marginalizacja społeczna wynikająca z częstych zamieszek, niepokojów społecznych, ataków rasistowskich, masowej migracji*** oraz ***nastrojów antycygańskich oraz*** niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,
- zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich	- zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich

programów integracyjnych; dyskryminacja w zakresie opieki zdrowotnej, w tym przymusowa sterylizacja oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny i dostępu do antykoncepcji,	programów integracyjnych; ***jawna*** dyskryminacja w zakresie opieki zdrowotnej, w tym przymusowa sterylizacja ***i segregacja*** oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny i dostępu do antykoncepcji, ***a także częste naruszanie praw kobiet romskich,***
- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;	- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;

Or. en

Poprawka 71
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 43

Projekt rezolucji	*Poprawka*
43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna ***być*** skupiać się na następujących problemach:	43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna skupiać się na następujących problemach:
- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia i szkolnictwa publicznego,	- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia i szkolnictwa publicznego,
- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz	- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz

niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,	niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,
- zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych; dyskryminacja ***w zakresie*** opieki zdrowotnej, ***w tym przymusowa sterylizacja oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny i dostępu do antykoncepcji,***	- zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych; dyskryminacja ***obejmująca przymusową sterylizację oraz niewystarczający dostęp do*** opieki zdrowotnej,
- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;	- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;

Or. en

Poprawka 72
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 43

Projekt rezolucji	*Poprawka*
43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna być skupiać się na następujących problemach:	43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna być skupiać się na następujących problemach:
- ***segregacja Romów przy dostępie*** do	- ***dostęp*** do mieszkań, ***do lecznictwa i***

mieszkań, ***ich wykluczenie z zatrudnienia*** i szkolnictwa publicznego,	***obowiązkowych szczepień, wykluczenie ze świata pracy*** i ***ze*** szkolnictwa publicznego,
- ***częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,***	***- uznanie ich praw i reprezentacja polityczna,***
- ***zdecydowanie niewystarczające*** gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i ***niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych***; ***dyskryminacja w zakresie opieki zdrowotnej, w tym przymusowa sterylizacja oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny i dostępu do antykoncepcji,***	- gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i ***odpowiednie programy integracyjne***;
- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;	

Or. it

Poprawka 73
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 43

Projekt rezolucji	*Poprawka*
43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec	43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec

Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna ***być*** skupiać się na ***następujących*** problemach:	Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna skupiać się na ***rzeczywistych*** problemach:
- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia i szkolnictwa publicznego,	- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia i szkolnictwa publicznego,
- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym, **-** zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych; ***dyskryminacja w zakresie opieki zdrowotnej, w tym przymusowa sterylizacja oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny i dostępu do antykoncepcji,*** ***- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;***	- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym, - zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych;

Or. en

Poprawka 74
Rareş-Lucian Niculescu

Projekt rezolucji
Ustęp 43 – tiret pierwsze

Projekt rezolucji	*Poprawka*
- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia	- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia

i szkolnictwa publicznego,	i szkolnictwa publicznego***, instytucji publicznych i systemu ochrony zdrowia***,

Or. fr

Poprawka 75
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 43 – tiret czwarte

Projekt rezolucji	*Poprawka*
- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy, ***które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane; tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;***	- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form przemocy,

Or. en

Poprawka 76
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 44

Projekt rezolucji	*Poprawka*
44. wzywa państwa członkowskie do ściślejszego przestrzegania, ochrony i wdrażania praw wymienionych w Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet i zwraca się do państw członkowskich, których to dotyczy	44. wzywa państwa członkowskie do ściślejszego przestrzegania, ochrony i wdrażania praw wymienionych w Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet i zwraca się do państw członkowskich, których to dotyczy

o wycofanie swoich zastrzeżeń i ratyfikację Protokołu dodatkowego do tej konwencji,	o wycofanie swoich zastrzeżeń i ratyfikację Protokołu dodatkowego do tej konwencji, ***podkreślając jednocześnie konieczność konsekwentnej realizacji zobowiązań powziętych w deklaracji ONZ oraz platformie działania IV Światowej konferencji w sprawie kobiet w Pekinie w 1995 r.;***

Or. en

Poprawka 77
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 44 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	44a. wzywa państwa członkowskie oraz UE do walki, za pomocą skutecznych środków, z bezpośrednią i pośrednią dyskryminacją kobiet we wszystkich dziedzinach; pomimo przepisów antydyskryminacyjnych i innych wysiłków, dyskryminacja kobiet jest zjawiskiem wszechobecnym i niejednokrotnie tolerowanym przez państwa członkowskie UE; często przepisy przeciw dyskryminacji kobiet lub ich wdrożenie nie są wystarczające, aby ochronić kobiety przed dyskryminacją;

Or. en

Poprawka 78
Michael Cashman, Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 44 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	44a. wzywa państwa członkowskie i UE do

walki z dyskryminacją wielopłaszczyznową; wiele kobiet pada ofiarą takiej dyskryminacji: ze względu na płeć i jednocześnie z innych względów, np. względy etniczne, religijne lub względy tożsamości seksualnej;

Or. en

Poprawka 79
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 44 b (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	44b. wzywa państwa członkowskie i UE do walki z dyskryminacją wielopłaszczyznową; wiele kobiet pada ofiarą takiej dyskryminacji: ze względu na płeć i jednocześnie z innych względów, np. względy etniczne, religijne lub względy tożsamości seksualnej;

Or. en

Poprawka 80
Michael Cashman, Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 44 b (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	44b. podkreśla potrzebę podjęcia przez państwa członkowskie kroków zmierzających do zniesienia dyskryminacji kobiet we wszystkich dziedzinach odnoszących się do małżeństwa, partnerstwa oraz innych relacji rodzinnych;

Or. en

Poprawka 81
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 44 c (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	44c. podkreśla potrzebę podjęcia przez państwa członkowskie kroków zmierzających do zniesienia dyskryminacji kobiet we wszystkich dziedzinach odnoszących się do małżeństwa, partnerstwa oraz innych relacji rodzinnych;

Or. en

Poprawka 82
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 45

Projekt rezolucji	*Poprawka*
45. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację kobiet należących do mniejszości etnicznych i imigrantek, ponieważ ich marginalizację pogłębia wielopłaszczyznowa dyskryminacja – zarówno z zewnątrz, jak i wewnątrz społeczności, w których żyją; zaleca przyjęcie krajowych zintegrowanych planów działania, aby skutecznie stawić czoła wielopłaszczyznowej dyskryminacji, szczególnie w przypadku, gdy różne organy zajmują się problemami dyskryminacji w danym państwie;	45. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację kobiet należących do mniejszości etnicznych i imigrantek, ponieważ ich marginalizację pogłębia wielopłaszczyznowa dyskryminacja – zarówno z zewnątrz, jak i wewnątrz społeczności, w których żyją; zaleca przyjęcie krajowych zintegrowanych planów działania, aby skutecznie stawić czoła wielopłaszczyznowej dyskryminacji, szczególnie w przypadku, gdy różne organy zajmują się problemami dyskryminacji w danym państwie; ***zwraca również uwagę na konieczność walki z dyskryminacją kobiet w starszym wieku oraz zwiększenia ich udziału w rynku pracy (np. poprzez programy uczenia się przez całe życie) biorąc pod uwagę ich***

słabą pozycję w tej dziedzinie oraz rosnącą ich liczbę na terenie Unii;

Or. en

Poprawka 83
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 46

Projekt rezolucji	*Poprawka*
46. podkreśla, że przemoc, jakiej ofiarami są kobiety ze względu płeć, w szczególności przemoc domowa, powinna zostać uznana i zwalczana na szczeblu europejskim i krajowym, ponieważ chodzi tu o rozpowszechnione i często bagatelizowane łamanie praw kobiet oraz zwraca się w związku z tym do państw członkowskich o podjęcie odpowiednich i skutecznych środków mających na celu zagwarantowanie kobietom życia bez jakiejkolwiek przemocy, należycie uwzględniających Deklarację o eliminacji przemocy wobec kobiet;[1] ***wzywa Komisję do przedstawienia wniosku legislacyjnego mającego na celu zwalczanie przemocy wobec kobiet i ochronę jej ofiar;***	46. podkreśla, że przemoc, jakiej ofiarami są kobiety ze względu płeć, w szczególności przemoc domowa, powinna zostać uznana i zwalczana na szczeblu europejskim i krajowym, ponieważ chodzi tu o rozpowszechnione i często bagatelizowane łamanie praw kobiet oraz zwraca się w związku z tym do państw członkowskich o podjęcie odpowiednich i skutecznych środków mających na celu zagwarantowanie kobietom życia bez jakiejkolwiek przemocy, należycie uwzględniających Deklarację o eliminacji przemocy wobec kobiet[1];

Or. en

Poprawka 84
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 46 a (nowy)

[1] Deklaracja Organizacji Narodów Zjednoczonych o eliminacji przemocy wobec kobiet przyjęta w dniu 20 grudnia 1993 r.

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	46a. wzywa państwa członkowskie i UE do uznania kwestii wykorzystywania seksualnego we wszystkich jego formach oraz do zajęcia się nią; państwa członkowskie, które nie przestrzegają przepisów UE mających na celu walkę z handlem ludźmi powinny zostać pociągnięte do odpowiedzialności[1]; państwa członkowskie powinny ratyfikować Protokół w sprawie zapobiegania, zwalczania i karania handlu ludźmi, zwłaszcza kobietami i dziećmi będący uzupełnieniem Konwencji ONZ w sprawie ponadnarodowej przestępczości zorganizowanej oraz Konwencji Rady Europy w sprawie działania przeciwko handlowi ludźmi. Państwa członkowskie powinny zagwarantować ochronę praw ofiar handlu ludźmi, a jednocześnie sprzeciwiać się zapotrzebowaniu na kobiety będące ofiarami handlu ludźmi w celu wykorzystywania ich pod względem seksualnym;

Or. en

Poprawka 85
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 46 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	46a. ponownie wzywa państwa członkowskie do ratyfikowania Konwencji Rady Europy w sprawie działania

[1] Dyrektywa Rady 2004/81/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentu pobytowego wydawanego obywatelom państw trzecich, którzy są ofiarami handlu ludźmi lub wcześniej byli przedmiotem działań ułatwiających nielegalną imigrację i którzy współpracują z właściwymi organami. Decyzja ramowa z 2002 r.

przeciwko handlowi ludźmi, a jednocześnie domaga się od Komisji wdrożenia planu działania w sprawie handlu ludźmi, ponieważ handel taki stanowi poważne naruszenie praw człowieka;

Or. en

Poprawka 86
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 47

Projekt rezolucji	*Poprawka*
47. podkreśla potrzebę podniesienia świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia seksualnego i w zakresie rozrodczości oraz wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa oraz do ułatwienia dostępu do metod antykoncepcyjnych w celu zapobiegania wszelkim niepożądanym ciążom oraz nielegalnym i ryzykownym zabiegom usuwania ciąży;	47. podkreśla potrzebę podniesienia świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia seksualnego i w zakresie rozrodczości oraz wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa oraz do ułatwienia dostępu do metod antykoncepcyjnych w celu zapobiegania wszelkim niepożądanym ciążom oraz nielegalnym i ryzykownym zabiegom usuwania ciąży***, a także do zapewnienia ochrony samotnym rodzicom, którzy są bardziej podatni na marginalizację społeczną***;

Or. en

Poprawka 87
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 47

Projekt rezolucji	*Poprawka*
47. podkreśla potrzebę podniesienia	47. podkreśla potrzebę podniesienia

świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia seksualnego i w zakresie rozrodczości oraz wzywa państwa członkowskie do ***wprowadzenia*** odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa oraz do ułatwienia dostępu do metod antykoncepcyjnych w celu zapobiegania wszelkim niepożądanym ciążom oraz nielegalnym i ryzykownym zabiegom usuwania ciąży;	świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia seksualnego i w zakresie rozrodczości oraz wzywa państwa członkowskie do ***dołożenia starań, aby kobiety mogły w pełni korzystać z prawa do zdrowia seksualnego i rozrodczego, a także aby w razie potrzeby miały dostęp do bezpiecznego i legalnego usuwania ciąży (zgodnie z rezolucją przyjętą przez Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy dn. 16 kwietnia 2008 r.) poprzez wprowadzenie*** odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa oraz do ułatwienia dostępu do metod antykoncepcyjnych w celu zapobiegania wszelkim niepożądanym ciążom oraz nielegalnym i ryzykownym zabiegom usuwania ciąży;
	Or. en

Poprawka 88
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 47

Projekt rezolucji	*Poprawka*
47. podkreśla potrzebę ***podniesienia świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia seksualnego i w zakresie rozrodczości oraz wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa oraz do ułatwienia dostępu do metod antykoncepcyjnych w celu zapobiegania wszelkim niepożądanym ciążom oraz nielegalnym i ryzykownym zabiegom usuwania ciąży***;	47. podkreśla potrzebę ***edukacji seksualnej obejmującej wychowanie w duchu miłości, rodziny, poszanowania życia; wnioskuje, aby usuwaniu ciąży zapobiegać nie tylko poprzez odpowiedzialną prokreację, lecz także – w czasie trwania ciąży – z wykorzystaniem wszelkiego rodzaju pomocy, aby ciąża taka mogła zostać doprowadzona do naturalnego rozwiązania;***
	Or. en

Poprawka 89
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 47

Projekt rezolucji	*Poprawka*
47. podkreśla potrzebę podniesienia świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia ***seksualnego i w zakresie rozrodczości*** oraz wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa ***oraz do ułatwienia dostępu do metod antykoncepcyjnych w celu zapobiegania wszelkim niepożądanym ciążom oraz nielegalnym i ryzykownym zabiegom usuwania ciąży***;	47. podkreśla potrzebę podniesienia świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia oraz wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa ***i zwalczania praktykowania okaleczeń kobiecych narządów płciowych***;

Or. it

Poprawka 90
Michael Cashman, Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 47 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	47a. wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania wszystkim kobietom zdrowia seksualnego i rozrodczego oraz prawa do niego; kobiety muszą mieć prawo wolnego wyboru, czy i kiedy pragną mieć dzieci; wszystkie kobiety muszą mieć prawo i dostęp do dobrze rozwiniętych i poufnych usług doradztwa i ochrony zdrowia w związku z macierzyństwem, niezależnie od statusu stałego mieszkańca; wszystkie kobiety powinny mieć bezpłatny dostęp do bezpiecznych metod zapobiegania i usuwania ciąży;

Or. en

Poprawka 91
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 47 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	47a. wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania wszystkim kobietom zdrowia seksualnego i rozrodczego oraz prawa do niego; kobiety muszą mieć prawo wolnego wyboru, czy i kiedy pragną mieć dzieci; wszystkie kobiety muszą mieć prawo i dostęp do dobrze rozwiniętych i poufnych usług doradztwa i ochrony zdrowia w związku z macierzyństwem, niezależnie od statusu stałego mieszkańca; wszystkie kobiety powinny mieć bezpłatny dostęp do bezpiecznych metod zapobiegania i usuwania ciąży;

Or. en

Poprawka 92
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 47 b (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	47b. podkreśla, że przedstawicielki mniejszości etnicznych powinny mieć zagwarantowany dostęp do funduszy publicznych, niezależnie od ich statusu prawnego, aby umożliwić im dostęp do bezpiecznych, równych i dostosowanych kulturowo usług i praw zdrowotnych, a w szczególności zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego oraz prawa do niego; powinno się przyjąć europejskie ramy prawne gwarantujące nienaruszalność cielesną dziewcząt w społecznościach

praktykujących oraz ochronę przed okaleczaniem ich zewnętrznych narządów płciowych;

Or. en

Poprawka 93
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 48

Projekt rezolucji	*Poprawka*
48. podkreśla, że mimo postępów w zakresie zatrudnienia kobiet i pomimo ich wysokiego wykształcenia, nadal pobierają one niższe niż mężczyźni wynagrodzenia za taką samą pracę i zajmują mniej stanowisk, na których podejmowane są decyzje oraz są podejrzliwie traktowane przez pracodawców ze względu na ciążę i macierzyństwo;	48. podkreśla, że mimo postępów w zakresie zatrudnienia kobiet i pomimo ich wysokiego wykształcenia, nadal pobierają one niższe niż mężczyźni wynagrodzenia za taką samą pracę i zajmują mniej stanowisk, na których podejmowane są decyzje oraz są podejrzliwie traktowane przez pracodawców ze względu na ciążę i macierzyństwo; ***należy z całą powagą podejść do kwestii różnic w wynagrodzeniach kobiet i mężczyzn w celu zagwarantowania ekonomicznej niezależności kobiet oraz równości kobiet i mężczyzn na rynku pracy;***

Or. en

Poprawka 94
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 48

Projekt rezolucji	*Poprawka*
48. podkreśla, że mimo postępów w zakresie zatrudnienia kobiet i pomimo ich wysokiego wykształcenia, nadal pobierają ***one*** niższe niż mężczyźni wynagrodzenia za taką samą pracę i zajmują mniej	48. podkreśla, że mimo postępów w zakresie zatrudnienia kobiet i pomimo ich wysokiego wykształcenia, nadal ***przeważają one w niektórych profesjach,*** pobierają niższe niż mężczyźni

stanowisk, na których podejmowane są decyzje oraz są podejrzliwie traktowane przez pracodawców ze względu na ciążę i macierzyństwo;	wynagrodzenia za taką samą pracę i zajmują mniej stanowisk, na których podejmowane są decyzje oraz są podejrzliwie traktowane przez pracodawców ze względu na ciążę i macierzyństwo;

Or. en

Poprawka 95
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 50

Projekt rezolucji	*Poprawka*
50. podkreśla konieczność wspierania kobiet w ich karierze zawodowej; nalega, aby Komisja i państwa członkowskie promowały zarówno wspólny urlop wychowawczy, jak i urlop ojcowski oraz równomiernie rozłożyły koszty świadczeń związanych z urlopem macierzyńskim i wychowawczym, tak aby kobiety przestały być droższą siłą roboczą niż mężczyźni;	50. podkreśla konieczność wspierania kobiet w ich karierze zawodowej; nalega, aby Komisja i państwa członkowskie promowały zarówno wspólny urlop wychowawczy, jak i urlop ojcowski oraz równomiernie rozłożyły koszty świadczeń związanych z urlopem macierzyńskim i wychowawczym, tak aby kobiety przestały być droższą siłą roboczą niż mężczyźni; ***podkreśla również konieczność organizowania kampanii podnoszących poziom świadomości społecznej na temat unikania wzorców rodzinnych opierających się na stereotypach dotyczących płci, podkreślając jednocześnie znaczenie zagwarantowania elastycznych warunków pracy, rozszerzania dostępu do opieki nad dziećmi oraz gwarantowania pełnego uczestnictwa w systemach emerytalnych kobietom posiadającym dzieci;***

Or. en

Poprawka 96
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 50

Projekt rezolucji	*Poprawka*
50. podkreśla konieczność wspierania kobiet w ich karierze zawodowej; nalega, aby Komisja i państwa członkowskie promowały zarówno wspólny urlop wychowawczy, jak i urlop ojcowski oraz równomiernie rozłożyły koszty świadczeń związanych z urlopem macierzyńskim i wychowawczym, tak aby kobiety przestały być droższą siłą roboczą niż mężczyźni;	50. podkreśla konieczność wspierania kobiet w ich karierze zawodowej***, także poprzez aktywne strategie polityczne dotyczące godzenia życia prywatnego, zawodowego i rodzinnego***; nalega, aby Komisja i państwa członkowskie promowały zarówno wspólny urlop wychowawczy, jak i urlop ojcowski oraz równomiernie rozłożyły koszty świadczeń związanych z urlopem macierzyńskim i wychowawczym, tak aby kobiety przestały być droższą siłą roboczą niż mężczyźni;

Or. it

Poprawka 97
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 52 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	52 a. uznaje, że nierówny dostęp kobiet do zasobów ekonomicznych na rynku pracy ogranicza ich dostęp do ochrony socjalnej, a zwłaszcza praw emerytalnych, wskutek czego ryzyko ubóstwa wśród kobiet w starszym wieku jest wyższe niż wśród mężczyzn; w celu zapobieżenia dyskryminacji kobiet, rzeczą podstawowej wagi jest zagwarantowanie indywidualizacji praw w systemach ochrony socjalnej, nie zaś opieranie ich na jednostce rodzinnej; czas spędzony poza oficjalnym rynkiem pracy z powodów opieki powinien zostać uwzględniany jako dodatnie saldo czasowe, które będzie

uwzględniane w obliczaniu prawa do pełnej emerytury;

Or. en

Poprawka 98
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 53

Projekt rezolucji	*Poprawka*
53. podkreśla znaczenie, jakie ma fakt, aby obywatele krajów trzecich, wkraczający na obszar Unii Europejskiej byli świadomi istniejących praw i konwencji społecznych w zakresie równouprawnienia płci w przyjmujących ich krajach, tak, aby uniknąć sytuacji, w których dochodzi do dyskryminacji ze względu na brak znajomości kontekstu prawnego i społecznego;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 99
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 53

Projekt rezolucji	*Poprawka*
53. podkreśla znaczenie, jakie ma fakt, aby obywatele krajów trzecich, wkraczający na obszar Unii Europejskiej byli świadomi istniejących praw i konwencji społecznych w zakresie ***równouprawnienia płci w przyjmujących ich krajach***, tak***,*** aby uniknąć sytuacji, w których dochodzi do dyskryminacji ze względu na brak znajomości kontekstu prawnego i społecznego;	53. podkreśla znaczenie, jakie ma fakt, aby obywatele krajów trzecich, wkraczający na obszar Unii Europejskiej ***oraz jej obywatele*** byli świadomi istniejących praw i konwencji społecznych w zakresie ***równości między kobietami i mężczyznami***, tak aby uniknąć sytuacji, w których dochodzi do dyskryminacji ze względu na brak znajomości kontekstu prawnego i społecznego;

Or. en

Poprawka 100
Sarah Ludford

Projekt rezolucji
Ustęp 54

Projekt rezolucji	*Poprawka*
54. zwraca się do państw członkowskich o odrzucanie argumentów kulturowych i opartych na tradycjach lub religii w celu uzasadnienia jakiejkolwiek formy przemocy wobec kobiet lub o odrzucanie strategii politycznych mogących przynieść zagrożenie dla życia kobiet;	54. zwraca się do państw członkowskich o odrzucanie argumentów kulturowych i opartych na tradycjach lub religii w celu uzasadnienia jakiejkolwiek formy ***dyskryminacji, ucisku lub*** przemocy wobec kobiet lub o odrzucanie strategii politycznych mogących przynieść zagrożenie dla życia kobiet;

Or. en

Poprawka 101
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 54 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	54a. wzywa Komisję do przeprowadzenia analizy dyskryminacji gospodarstw jednoosobowych, a mianowicie pod kątem traktowania ich ze strony fiskalnej, ubezpieczeń społecznych, usług publicznych, usług ochrony zdrowia i zakwaterowania;

Or. en

Poprawka 102
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 55

Projekt rezolucji	*Poprawka*
55. uważa, że dyskryminacyjne uwagi kierowane pod adresem homoseksualistów przez kierownictwo polityczne i religijne wzniecają nienawiść i przemoc, oraz zwraca się do odpowiednich organów kierowniczych o potępienia takiej postawy;	***skreślony***

Or. it

Poprawka 103
Konrad Szymański

Projekt rezolucji
Ustęp 55

Projekt rezolucji	*Poprawka*
55. uważa, że dyskryminacyjne uwagi kierowane pod adresem homoseksualistów przez kierownictwo polityczne i religijne wzniecają nienawiść i przemoc, oraz zwraca się do odpowiednich organów kierowniczych o potępienia takiej postawy;	***skreślony***

Or. pl

Poprawka 104
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 55

Projekt rezolucji	*Poprawka*
55. uważa, że dyskryminacyjne uwagi	55. uważa, że dyskryminacyjne uwagi

kierowane pod adresem homoseksualistów ***przez kierownictwo polityczne i religijne*** wzniecają nienawiść i przemoc, oraz zwraca się do odpowiednich organów kierowniczych o ***potępienia*** takiej postawy;	kierowane pod adresem homoseksualistów wzniecają nienawiść i przemoc, oraz zwraca się do odpowiednich organów kierowniczych o ***potępienie*** takiej postawy;

Or. en

Poprawka 105
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 55

Projekt rezolucji	*Poprawka*
55. uważa, że dyskryminacyjne uwagi kierowane pod adresem homoseksualistów przez kierownictwo polityczne ***i religijne*** wzniecają nienawiść i przemoc, oraz zwraca się do odpowiednich organów kierowniczych o potępienia takiej postawy;	55. uważa, że dyskryminacyjne uwagi kierowane pod adresem homoseksualistów przez ***skrajne*** kierownictwo polityczne wzniecają nienawiść i przemoc, oraz zwraca się do odpowiednich organów kierowniczych o potępienia takiej postawy;

Or. it

Poprawka 106
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 56

Projekt rezolucji	*Poprawka*
56. ***z zadowoleniem przyjmuje*** publikację pierwszego sprawozdania tematycznego Agencji, sporządzonego na wniosek Parlamentu i dotyczącego homofobii i dyskryminacji ze względu na orientację seksualną w państwach członkowskich;	56. ***odnotowuje*** publikację pierwszego sprawozdania tematycznego Agencji, sporządzonego na wniosek Parlamentu i dotyczącego homofobii i dyskryminacji ze względu na orientację seksualną w państwach członkowskich;

Or. it

Poprawka 107
Sarah Ludford

Projekt rezolucji
Ustęp 56

Projekt rezolucji	*Poprawka*
56. z zadowoleniem przyjmuje publikację pierwszego sprawozdania tematycznego Agencji, sporządzonego na wniosek Parlamentu i dotyczącego homofobii i dyskryminacji ze względu na orientację seksualną w państwach członkowskich;	56. z zadowoleniem przyjmuje publikację pierwszego sprawozdania tematycznego Agencji, sporządzonego na wniosek Parlamentu i dotyczącego homofobii i dyskryminacji ze względu na orientację seksualną w państwach członkowskich ***oraz zwraca się do państw członkowskich i instytucji UE o pilne zastosowanie się do zaleceń Agencji***;

Or. en

Poprawka 108
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 56

Projekt rezolucji	*Poprawka*
56. z zadowoleniem przyjmuje publikację pierwszego sprawozdania tematycznego Agencji, sporządzonego na wniosek Parlamentu i dotyczącego homofobii i dyskryminacji ze względu na orientację seksualną w państwach członkowskich;	56. z zadowoleniem przyjmuje publikację pierwszego sprawozdania tematycznego Agencji, sporządzonego na wniosek Parlamentu i dotyczącego homofobii i dyskryminacji ze względu na orientację seksualną w państwach członkowskich ***oraz zwraca się do państw członkowskich i instytucji UE o zastosowanie się do zaleceń Agencji lub podanie przyczyn niezastosowania się do nich***;

Or. en

Poprawka 109
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 57

Projekt rezolucji	*Poprawka*
57. przypomina wszystkim państwom członkowskim, że zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka prawo do wolności gromadzenia się można wykonywać nawet, jeżeli opinie osób korzystających z tego prawa nie są zgodne z opinią większości i w związku z tym dyskryminacyjny zakaz organizowania pochodów, podobnie jak wszelkie naruszenia obowiązku zapewnienia odpowiedniej ochrony uczestniczącym w nich osobom, są sprzeczne z zasadami gwarantowanymi przez Europejski Trybunał Praw Człowieka;	57. przypomina wszystkim państwom członkowskim, że zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka prawo do wolności gromadzenia się można wykonywać nawet, jeżeli opinie osób korzystających z tego prawa nie są zgodne z opinią większości i w związku z tym dyskryminacyjny zakaz organizowania pochodów, podobnie jak wszelkie naruszenia obowiązku zapewnienia odpowiedniej ochrony uczestniczącym w nich osobom, są sprzeczne z zasadami gwarantowanymi przez Europejski Trybunał Praw Człowieka; ***przy czym granice ochrony porządku publicznego i dobrych obyczajów określone przez prawo i orzecznictwo pozostają niezmienne;***

Or. it

Poprawka 110
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 57

Projekt rezolucji	*Poprawka*
57. przypomina wszystkim państwom członkowskim, że zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka prawo do wolności ***gromadzenia się*** można wykonywać nawet, jeżeli opinie osób korzystających z tego prawa nie są zgodne z opinią większości i w związku z tym dyskryminacyjny zakaz organizowania	57. przypomina wszystkim państwom członkowskim, że zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka prawo do wolności ***zgromadzeń*** można wykonywać nawet, jeżeli opinie osób korzystających z tego prawa nie są zgodne z opinią większości i w związku z tym dyskryminacyjny zakaz organizowania pochodów, podobnie jak

pochodów, podobnie jak wszelkie naruszenia obowiązku zapewnienia odpowiedniej ochrony uczestniczącym w nich osobom, są sprzeczne z zasadami gwarantowanymi przez Europejski Trybunał Praw Człowieka;	wszelkie naruszenia obowiązku zapewnienia odpowiedniej ochrony uczestniczącym w nich osobom, są sprzeczne z zasadami gwarantowanymi przez Europejski Trybunał Praw Człowieka***, przez art. 6 traktatu UE o wspólnych wartościach i zasadach UE oraz przez Kartę praw podstawowych UE***;

Or. en

Poprawka 111
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 57

Projekt rezolucji	*Poprawka*
57. przypomina wszystkim państwom członkowskim, że zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka prawo do wolności gromadzenia się można wykonywać nawet, jeżeli opinie osób korzystających z tego prawa nie są zgodne z opinią większości i w związku z tym ***dyskryminacyjny zakaz organizowania pochodów, podobnie jak wszelkie naruszenia obowiązku zapewnienia odpowiedniej ochrony uczestniczącym w nich osobom, są sprzeczne z zasadami gwarantowanymi*** przez Europejski Trybunał Praw Człowieka;	57. przypomina wszystkim państwom członkowskim, że zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka prawo do wolności gromadzenia się można wykonywać nawet, jeżeli opinie osób korzystających z tego prawa nie są zgodne z opinią większości i w związku z tym ***tego rodzaju prawa musi zostać zapewnione w poszanowaniu zasad krajowych i zasad gwarantowanych*** przez Europejski Trybunał Praw Człowieka;

Or. it

Poprawka 112
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 57 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	57 a. zwraca się do państw członkowskich, które przyjęły ustawodawstwo w zakresie związków partnerskich między osobami tej samej płci, o uznanie przepisów przyjętych przez inne państwa członkowskie i mających podobne skutki; zwraca się także do Komisji o określenie wytycznych dla wzajemnego uznawania istniejącego ustawodawstwa między państwami członkowskimi, aby zagwarantować, że prawo do swobodnego przemieszczania się w Unii Europejskiej par tej samej płci stosowane jest na takich samych warunkach co w przypadku par heteroseksualnych;

Or. fr

Poprawka 113
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 58

Projekt rezolucji	*Poprawka*
58. nalega, aby Komisja przedstawiła wniosek w celu zapewnienia stosowania przez państwa członkowskie zasady wzajemnego uznawania par homoseksualnych, niezależnie od tego, czy są one małżeństwem czy pozostają w zarejestrowanym związku partnerskim, w szczególności przy wykonywaniu przez nie prawa do swobodnego przemieszczania się, wynikającego z przepisów UE.	***skreślony***

Or. it

Poprawka 114
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 58

Projekt rezolucji	*Poprawka*
58. nalega, aby Komisja przedstawiła wniosek w celu zapewnienia stosowania przez państwa członkowskie zasady wzajemnego uznawania par homoseksualnych, niezależnie od tego, czy są one małżeństwem czy pozostają w zarejestrowanym związku partnerskim, w szczególności przy wykonywaniu przez nie prawa do swobodnego przemieszczania się, wynikającego z przepisów UE.	***skreślony***

Or. it

Poprawka 115
Konrad Szymański

Projekt rezolucji
Ustęp 58

Projekt rezolucji	*Poprawka*
58. nalega, aby Komisja przedstawiła wniosek w celu zapewnienia stosowania przez państwa członkowskie zasady wzajemnego uznawania par homoseksualnych, niezależnie od tego, czy są one małżeństwem czy pozostają w zarejestrowanym związku partnerskim, w szczególności przy wykonywaniu przez nie prawa do swobodnego przemieszczania się, wynikającego z przepisów UE;	***skreślony***

Or. pl

Poprawka 116
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 58 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	58a. wzywa państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, do podjęcia - w ramach zastosowania zasady równości - działań legislacyjnych w celu zniesienia dyskryminacji doświadczanej przez pary tej samej płci poprzez uznanie związków homoseksualnych;

Or. en

Poprawka 117
Carlo Casini

Projekt rezolucji
Ustęp 59

Projekt rezolucji	*Poprawka*
59. zwraca się do Komisji o rozpoczęcie badania w sprawie sytuacji transseksualistów w państwach członkowskich oraz w krajach kandydujących, w szczególności w odniesieniu do zagrożenia związanego z molestowaniem i przemocą;	***skreślony***

Or. it

Poprawka 118
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 59

Projekt rezolucji	*Poprawka*
59. zwraca się do Komisji o rozpoczęcie badania w sprawie sytuacji transseksualistów w państwach członkowskich oraz w krajach kandydujących, w szczególności w odniesieniu do zagrożenia związanego z molestowaniem i przemocą;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 119
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 59

Projekt rezolucji	*Poprawka*
59. zwraca się do Komisji o rozpoczęcie badania w sprawie sytuacji transseksualistów w państwach członkowskich oraz w krajach kandydujących, w szczególności w odniesieniu do zagrożenia związanego z molestowaniem i przemocą;	59. zwraca się do Komisji o ***dołożenie starań, aby państwa członkowskie udzielały azylu osobom uciekającym przed prześladowaniami na tle orientacji seksualnej w kraju pochodzenia, o podjęcie dwu- i wielostronnych inicjatyw zmierzających do zaprzestania prześladowań na tle orientacji seksualnej oraz*** rozpoczęcie badania w sprawie sytuacji transseksualistów w państwach członkowskich oraz w krajach kandydujących, w szczególności w odniesieniu do zagrożenia związanego z molestowaniem i przemocą;

Or. en

Poprawka 120
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 60

Projekt rezolucji	*Poprawka*
60. nalega, aby Rada i Komisja, a także rządy państw członkowskich na szczeblu lokalnym, regionalnym i krajowym skoordynowały środki mające na celu zwalczanie antysemityzmu oraz ataków na grupy mniejszościowe, w tym na Romów oraz obywateli krajów trzecich w państwach członkowskich, tak aby przestrzegać zasad tolerancji i niedyskryminacji oraz promować integrację społeczną, gospodarczą i polityczną;	60. nalega, aby Rada i Komisja, a także rządy państw członkowskich na szczeblu lokalnym, regionalnym i krajowym skoordynowały środki mające na celu zwalczanie antysemityzmu oraz ataków na grupy mniejszościowe, w tym na Romów***, tradycyjne mniejszości krajowe*** oraz obywateli krajów trzecich w państwach członkowskich, tak aby przestrzegać zasad tolerancji i niedyskryminacji oraz promować integrację społeczną, gospodarczą i polityczną;

Or. en

Poprawka 121
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 60

Projekt rezolucji	*Poprawka*
60. nalega, aby Rada i Komisja, a także rządy państw członkowskich na szczeblu lokalnym, regionalnym i krajowym skoordynowały środki mające na celu zwalczanie antysemityzmu oraz ataków na grupy mniejszościowe, w tym na Romów oraz obywateli krajów trzecich w państwach członkowskich, tak aby przestrzegać zasad tolerancji i niedyskryminacji oraz promować integrację społeczną, gospodarczą i polityczną;	60. nalega, aby Rada i Komisja, a także rządy państw członkowskich na szczeblu lokalnym, regionalnym i krajowym skoordynowały środki mające na celu zwalczanie antysemityzmu oraz ataków na grupy mniejszościowe, w tym na Romów oraz obywateli krajów trzecich w państwach członkowskich, tak aby przestrzegać zasad tolerancji i niedyskryminacji oraz promować integrację społeczną, gospodarczą i polityczną; ***wzywa państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, do uznania kompetencji Komitetu ds. Likwidacji Dyskryminacji Rasowej ONZ do otrzymywania i rozpatrywania indywidualnej korespondencji w ramach Międzynarodowej konwencji w sprawie zniesienia wszelkich form dyskryminacji rasowej;***

Or. en

Poprawka 122
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 61

Projekt rezolucji	*Poprawka*
61. nalega, aby państwa członkowskie z determinacją ścigały wszelkie przejawy nienawiści wyrażane w medialnych programach rasistowskich oraz artykułach propagujących nietolerancyjne poglądy, w postaci przestępstw powodowanych nienawiścią wobec Romów, imigrantów, cudzoziemców i innych grup mniejszościowych, lub przez grupy muzyczne i podczas koncertów neonazistowskich, które często mogą odbywać się w miejscach publicznych bez żadnych konsekwencji;	61. nalega, aby państwa członkowskie z determinacją ścigały wszelkie przejawy nienawiści wyrażane w medialnych programach rasistowskich oraz artykułach propagujących nietolerancyjne poglądy, w postaci przestępstw powodowanych nienawiścią wobec Romów, imigrantów, cudzoziemców***, tradycyjnych mniejszości krajowych*** i innych grup mniejszościowych, lub przez grupy muzyczne i podczas koncertów neonazistowskich, które często mogą odbywać się w miejscach publicznych bez żadnych konsekwencji;

Or. en

Poprawka 123
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 61

Projekt rezolucji	*Poprawka*
61. nalega, aby państwa członkowskie z determinacją ścigały wszelkie przejawy nienawiści wyrażane w medialnych programach rasistowskich oraz artykułach propagujących nietolerancyjne poglądy, w postaci przestępstw powodowanych nienawiścią wobec Romów, imigrantów, cudzoziemców i innych grup mniejszościowych, lub przez grupy muzyczne i podczas koncertów	61. nalega, aby państwa członkowskie z determinacją ścigały wszelkie przejawy nienawiści wyrażane w medialnych programach rasistowskich oraz artykułach propagujących nietolerancyjne poglądy, w postaci przestępstw powodowanych nienawiścią wobec Romów, imigrantów, cudzoziemców i innych grup mniejszościowych, lub przez grupy muzyczne i podczas koncertów

neonazistowskich, które często mogą odbywać się w miejscach publicznych bez żadnych konsekwencji;	neonazistowskich, które często mogą odbywać się w miejscach publicznych bez żadnych konsekwencji; ***nalega także, aby partie i ruchy polityczne wywierające silny wpływ na środki masowego przekazu powstrzymały się od propagowania nienawiści oraz szkalowania grup mniejszościowych zamieszkujących teren Unii;***

Or. en

Poprawka 124
Konrad Szymański

Projekt rezolucji
Ustęp 62

Projekt rezolucji	*Poprawka*
62. zwraca się do partnerów społecznych ***o dokonanie starań mających na celu zniesienie*** dyskryminacji ze względu na niepełnosprawność lub wiek i zdecydowaną poprawę dostępu osób starszych i niepełnosprawnych do rynku pracy i programów szkolenia;	62. zwraca się do ***państw członkowskich o popieranie jeszcze aktywniejszego zaangażowania*** partnerów społecznych ***w podejmowanie działań zmierzających do zniesienia*** dyskryminacji ze względu na niepełnosprawność lub wiek i zdecydowaną poprawę dostępu osób starszych i niepełnosprawnych do rynku pracy i programów szkolenia;

Or. en

Poprawka 125
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 62

Projekt rezolucji	*Poprawka*
62. zwraca się do partnerów społecznych o dokonanie starań mających na celu zniesienie dyskryminacji ze względu na niepełnosprawność lub wiek i	62. zwraca się do partnerów społecznych o dokonanie starań mających na celu zniesienie dyskryminacji ze względu na niepełnosprawność lub wiek i

zdecydowaną poprawę dostępu osób starszych i niepełnosprawnych do rynku pracy i programów szkolenia;	zdecydowaną poprawę dostępu osób starszych i niepełnosprawnych do rynku pracy i programów szkolenia; ***wzywa wszystkie państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, do ratyfikowania Konwencji Praw Osób Niepełnosprawnych ONZ oraz protokołu fakultatywnego do tej konwencji;***

Or. en

Poprawka 126
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 63

Projekt rezolucji	*Poprawka*
63. uważa, że ważne jest zapewnienie wszystkim tym, którzy potrzebują opieki geriatrycznej lub związanej z chorobą lub inwalidztwem, dostępu do opieki lekarskiej i zabiegów wysokiej jakości;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 127
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 63

Projekt rezolucji	*Poprawka*
63. uważa, że ważne jest zapewnienie wszystkim tym, którzy potrzebują opieki geriatrycznej lub związanej z chorobą lub inwalidztwem, dostępu do opieki lekarskiej i zabiegów wysokiej jakości;	63. uważa, że ważne jest zapewnienie wszystkim tym, którzy potrzebują opieki geriatrycznej lub związanej z chorobą lub inwalidztwem, dostępu do opieki lekarskiej i zabiegów wysokiej jakości; ***oraz zwraca uwagę na konieczność poświęcenia szczególnej uwagi zapewnianiu opieki i ochrony dzieciom niepełnosprawnym;***

Or. en

Poprawka 128
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 64

Projekt rezolucji	*Poprawka*
64. przypomina, że prawa podstawowe nie kończą się przed bramą koszar i że mają pełne zastosowanie również do obywateli w mundurze, to znaczy do personelu sił zbrojnych;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 129
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 65

Projekt rezolucji	*Poprawka*
65. zaleca wszystkim państwom członkowskim Unii, aby zagwarantowały personelowi wojskowemu prawo do tworzenia, wstępowania i aktywnego uczestniczenia w stowarzyszeniach zawodowych oraz prawo do negocjacji zbiorowych w celu obrony ich interesów społecznych;	***skreślony***

Or. it

Poprawka 130
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 65

Projekt rezolucji	*Poprawka*
65. zaleca wszystkim państwom członkowskim Unii, aby zagwarantowały personelowi wojskowemu prawo do tworzenia, wstępowania i aktywnego uczestniczenia w stowarzyszeniach zawodowych oraz prawo do negocjacji zbiorowych w celu obrony ich interesów społecznych;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 131
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 66

Projekt rezolucji	*Poprawka*
66. wzywa państwa członkowskie do przyznania personelowi wojskowemu w czynnej służbie prawa do kandydowania w wyborach i wstępowania do demokratycznych partii politycznych;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 132
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 66

Projekt rezolucji	*Poprawka*
66. wzywa państwa członkowskie do przyznania personelowi wojskowemu w czynnej służbie prawa do kandydowania w wyborach i wstępowania do demokratycznych partii politycznych;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 133
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 66

Projekt rezolucji	*Poprawka*
66. wzywa państwa członkowskie do przyznania personelowi wojskowemu w czynnej służbie prawa do kandydowania w wyborach i wstępowania do demokratycznych partii politycznych;	***skreślony***

Or. it

Poprawka 134
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 66 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	66a. wzywa państwa członkowskie do zachowania gwarancji dostępu personelu wojskowego do opieki duszpasterskiej;

Or. en

Poprawka 135
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 67

Projekt rezolucji	*Poprawka*
67. zaleca państwom członkowskim utworzenie niezależnej instytucji cywilnej w rodzaju rzecznika praw obywatelskich,	***skreślony***

której głównym zadaniem będzie zapewnienie przestrzegania podstawowych praw w siłach zbrojnych;

Or. en

Poprawka 136
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 67

Projekt rezolucji	*Poprawka*
67. zaleca państwom członkowskim utworzenie niezależnej instytucji cywilnej w rodzaju rzecznika praw obywatelskich, której głównym zadaniem będzie zapewnienie przestrzegania podstawowych praw w siłach zbrojnych;	***skreślony***

Or. it

Poprawka 137
Martine Roure

Projekt rezolucji
Nagłówek pomiędzy ustępami 67 i 68

Projekt rezolucji	*Poprawka*
Dostęp do ochrony	Dostęp do ochrony ***międzynarodowej i legalna imigracja***

Or. fr

Poprawka 138
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 68

Projekt rezolucji	*Poprawka*
68. ***jest zaszokowany*** tragicznym losem osób umierających podejmując próbę przedostania się na terytorium UE, ponieważ praktycznie nie istnieją legalne drogi migracji do Unii z krajów trzecich, czego skutkiem jest przejmowanie emigrantów przez paserów lub przemytników i/lub narażanie życia aby dostać się do Europy, przez co każdego roku giną tysiące osób;	68. ***wyraża głębokie zaniepokojenie*** tragicznym losem osób umierających podejmując próbę przedostania się na terytorium UE, ponieważ praktycznie nie istnieją legalne drogi migracji do Unii z krajów trzecich, czego skutkiem jest przejmowanie emigrantów przez paserów lub przemytników i/lub narażanie życia aby dostać się do Europy, przez co każdego roku giną tysiące osób;

Or. en

Poprawka 139
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 69

Projekt rezolucji	*Poprawka*
69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia ***realistycznych*** strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej oraz bardziej elastycznych zasad dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;	69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia ***skutecznych*** strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej oraz bardziej elastycznych zasad dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;

Or. en

Poprawka 140
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 69

Projekt rezolucji	*Poprawka*
69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia realistycznych strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej ***oraz bardziej elastycznych zasad dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy***;	69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia realistycznych strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej;

Or. en

Poprawka 141
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 69

Projekt rezolucji	*Poprawka*
69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia realistycznych strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej oraz ***bardziej elastycznych zasad*** dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do	69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia realistycznych strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej oraz ***do zagwarantowania rzeczywistego dostępu do terytorium i do procedury*** dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to

zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;	środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;

Or. fr

Poprawka 142
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 69

Projekt rezolucji	*Poprawka*
69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia realistycznych strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej ***oraz bardziej elastycznych zasad dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na*** zapobieganiu nielegalnej imigracji, ***stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania*** zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;	69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia realistycznych strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej***, które opierać się będą na środkach służących*** zapobieganiu nielegalnej imigracji, ***zgodnie z podejściem globalnym określonym przez Komisję Europejską w komunikacie z marca 2007 r.; wnioskuje ponadto o lepszą koordynację norm w zakresie azylu w poszanowaniu*** zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;

Or. it

Poprawka 143
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 69

Projekt rezolucji	*Poprawka*
69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia realistycznych strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej oraz bardziej elastycznych zasad dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;	69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia realistycznych strategii politycznych w zakresie ***legalnej*** imigracji w perspektywie długoterminowej***, które powinny obejmować bardziej otwartą politykę wizową*** oraz ***skuteczny dostęp do terytorium UE, oraz*** bardziej elastycznych zasad dla osób ubiegających się o azyl, ***w tym rzeczywistego dostępu do procedury,*** zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;

Or. en

Poprawka 144
Maria Robsahm

Projekt rezolucji
Ustęp 69 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	69a. wzywa państwa członkowskie do stosowania wytycznych w dziedzinie płci wydanych przez Wysokiego Komisarza ONZ ds. Uchodźców (2002 r.) w procesie wdrażania istniejących już europejskich dyrektyw w sprawie azylu; doświadczenia kobiet dotyczące działalności politycznej i prześladowania mogą różnić się od doświadczeń mężczyzn; na przestrzeni wieków państwa postrzegały koncepcje polityki i prześladowań przez pryzmat doświadczeń męskich, zatem

niejednokrotnie nie uwzględniając poglądów politycznych kobiet dotyczących roli mężczyzn i kobiet, a także aktów przemocy związanych z tradycyjnymi rolami mężczyzn i kobiet oraz dyskryminacji przez podmioty państwowe i niepaństwowe; należy zapewnić ochronę i wspieranie praw uchodźców oraz kobiet wysiedlonych, a przemoc na tle seksualnym powinna być uznawana za powód ubiegania się o azyl;

Or. en

Poprawka 145
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 70

Projekt rezolucji	*Poprawka*
70. wzywa Rade do sprecyzowania roli Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach państw członkowskich Unii Europejskiej (FRONTEX) i państw członkowskich, ponieważ brakuje jasności i przejrzystości dotyczącej zakresu funkcji koordynacji przez FRONTEX i sposobu prowadzenia działań, aby zapewnić, że kontrole na granicach charakteryzują się poszanowaniem praw człowieka; uważa, że należy pilnie zmienić uprawnienia FRONTEXU, aby włączyć w nie ratownictwo morskie;	70. wzywa Rade do sprecyzowania roli Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach państw członkowskich Unii Europejskiej (FRONTEX) i państw członkowskich, ponieważ brakuje jasności i przejrzystości dotyczącej zakresu funkcji koordynacji przez FRONTEX i sposobu prowadzenia działań, aby zapewnić, że kontrole na granicach charakteryzują się poszanowaniem praw człowieka; uważa, że należy pilnie zmienić uprawnienia FRONTEXU, aby włączyć w nie ratownictwo morskie ***i wnioskuje o demokratyczną kontrolę Parlamentu Europejskiego przy zawieraniu przez FRONTEX umów z krajami trzecimi, w szczególności w zakresie wspólnej organizacji powrotów;***

Or. fr

Poprawka 146
Jeanine Hennis-Plasschaert

Projekt rezolucji
Ustęp 73

Projekt rezolucji	*Poprawka*
73. ***wzywa do ujednolicenia na poziomie europejskim kryteriów***, ***według których przyznaje się status uchodźcy,*** aby ***wyrównać poziom*** przyznawania ***tego*** statusu ***w państwach członkowskich; stwierdza, ze bieżący system tworzy "loterię azylową" o czym świadczą bardzo różne poziomy przyznawania statusu*** uchodźcy w ***porównywalnych grupach osób ubiegających się o azyl w poszczególnych*** państwach członkowskich***; podkreśla że kryteria te powinny respektować wysokie standardy a nie minimalne***, ***ponieważ zdolność do przyjęcia i ochrony osób ubiegających*** się o ***azyl charakteryzuje nasze społeczeństwa europejskie***;	73. ***nalega***, aby ***Komisja, a w szczególności Rada, szybko i ambitnie przeszły do drugiej fazy realizacji europejskiej przyszłościowej strategii w dziedzinie azylu, w tym do rewizji dyrektywy w sprawie ustanowienia minimalnych norm dotyczących procedur*** przyznawania ***i cofania*** statusu uchodźcy w państwach członkowskich, ***a także dyrektywy w sprawie minimalnych norm odnoszących*** się ***do warunków, które powinni spełnić obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, aby mogli oni ubiegać się*** o ***status uchodźcy lub o status osoby, która z innych względów potrzebuje ochrony międzynarodowej oraz do zakresu przyznanej pomocy, a także do utworzenia Europejskiego Biura ds. Azylu***;

Or. en

Poprawka 147
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 73

Projekt rezolucji	*Poprawka*
73. wzywa do ujednolicenia na poziomie europejskim kryteriów, według których przyznaje się status uchodźcy, aby wyrównać poziom przyznawania tego statusu w państwach członkowskich; stwierdza, ***ze bieżący system tworzy "loterię azylową" o czym świadczą bardzo różne*** poziomy przyznawania statusu	73. wzywa do ujednolicenia na poziomie europejskim kryteriów, według których przyznaje się status uchodźcy, aby wyrównać poziom przyznawania tego statusu w państwach członkowskich; stwierdza, ***że w bieżącym systemie*** poziomy przyznawania statusu uchodźcy w porównywalnych grupach osób

uchodźcy w porównywalnych grupach osób ubiegających się o azyl w poszczególnych państwach członkowskich; podkreśla że kryteria te powinny respektować wysokie standardy a nie minimalne, ponieważ zdolność do przyjęcia i ochrony osób ubiegających się o azyl charakteryzuje nasze społeczeństwa europejskie;	ubiegających się o azyl ***bardzo różnią się*** w poszczególnych państwach członkowskich; podkreśla że kryteria te powinny respektować wysokie standardy a nie minimalne, ponieważ zdolność do przyjęcia i ochrony osób ubiegających się o azyl charakteryzuje nasze społeczeństwa europejskie;

Or. en

Poprawka 148
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 73

Projekt rezolucji	*Poprawka*
73. wzywa do ujednolicenia na poziomie europejskim kryteriów, według których przyznaje się status uchodźcy, aby wyrównać poziom przyznawania tego statusu w państwach członkowskich; stwierdza, ze bieżący system tworzy "loterię azylową" o czym świadczą bardzo różne poziomy przyznawania statusu uchodźcy w porównywalnych grupach osób ubiegających się o azyl w poszczególnych państwach członkowskich; podkreśla że kryteria te powinny respektować wysokie standardy a nie ***minimalne***, ponieważ zdolność do przyjęcia i ochrony osób ubiegających się o azyl charakteryzuje nasze społeczeństwa europejskie;	73. wzywa do ujednolicenia na poziomie europejskim **– *poprzez przyjęcie wspólnego europejskiego systemu azylowego* –** kryteriów, według których przyznaje się status uchodźcy, aby wyrównać poziom przyznawania tego statusu w państwach członkowskich; stwierdza, ze bieżący system tworzy "loterię azylową" o czym świadczą bardzo różne poziomy przyznawania statusu uchodźcy w porównywalnych grupach osób ubiegających się o azyl w poszczególnych państwach członkowskich; podkreśla że kryteria te powinny respektować wysokie standardy a nie ***ujednolicenie obniżające normy***, ponieważ zdolność do przyjęcia i ochrony osób ubiegających się o azyl charakteryzuje nasze społeczeństwa europejskie;

Or. fr

Poprawka 149
Jeanine Hennis-Plasschaert

Projekt rezolucji
Ustęp 74

Projekt rezolucji	*Poprawka*
74. wyraża zaniepokojenie praktykami stosowanymi przez wiele państw członkowskich, które poprzez ograniczanie procedury stosowanej do "dublińskich przeniesionych" odrzucają wnioski azylowe złożone pod nieobecność ubiegających się o azyl lub anulują wnioski z powodu nieobecności osób ubiegających się o azyl, co potencjalnie pozbawia wiele osób możliwości otrzymania uzasadnienia ich wniosku lub nawet złożenia odwołania;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 150
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 75

Projekt rezolucji	*Poprawka*
75. wyraża ubolewanie z powodu regularnego zatrzymywania przez niektóre państwa członkowskie osób ubiegających się o azyl i oczekujących na przeniesienie do państwa odpowiedzialnego za rozpatrzenie ich wniosku; uważa, że osoby te nie powinny podlegać zatrzymaniom;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 151
Jeanine Hennis-Plasschaert

Projekt rezolucji
Ustęp 76

Projekt rezolucji	*Poprawka*
76. wzywa wszystkie państwa członkowskie do stosowania przepisów dyrektywy w sprawie przyjmowania uchodźców również w odniesieniu do "dublińskich przeniesionych" oraz do włączenia do nich stref, które są z nich wykluczone, takich jak ośrodki zatrzymania i strefy tranzytu; nalega na fakt, że odpowiednie warunki przyjęcia mają zasadnicze znaczenie dla funkcjonowania sprawiedliwej i skutecznej procedury azylowej oraz że przyjęcie powinno gwarantować dobrobyt i godność każdej osoby;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 152
Jeanine Hennis-Plasschaert

Projekt rezolucji
Ustęp 77

Projekt rezolucji	*Poprawka*
77. zwraca się do państw członkowskich o zorganizowanie przyjęcia uchodźców gwarantującego odpowiedni poziom życia z punktu widzenia zdrowia i utrzymania wszystkich osób ubiegających się o azyl;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 153
Jeanine Hennis-Plasschaert

Projekt rezolucji
Ustęp 79

Projekt rezolucji	*Poprawka*
79. przypomina, że imigranci, którzy nie składają wniosku o azyl również muszą zostać przyjęci w odpowiednich i dostosowanych strukturach, gdzie dzięki pomocy tłumaczy i specjalnie przeszkolonych mediatorów kulturowych, mogliby poznać swoje prawa i możliwości wynikające z prawa państwa przyjmującego, prawa wspólnotowego oraz konwencji międzynarodowych; ***podkreśla, że struktury przyjmujące nie mogą być ośrodkami zatrzymania;***	79. przypomina, że imigranci, którzy nie składają wniosku o azyl również muszą zostać przyjęci w odpowiednich i dostosowanych strukturach, gdzie dzięki pomocy tłumaczy i specjalnie przeszkolonych mediatorów kulturowych, mogliby poznać swoje prawa i możliwości wynikające z prawa państwa przyjmującego, prawa wspólnotowego oraz konwencji międzynarodowych;

Or. en

Poprawka 154
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 79

Projekt rezolucji	*Poprawka*
79. przypomina, że imigranci, którzy nie składają wniosku o azyl również muszą zostać przyjęci w odpowiednich i dostosowanych strukturach, gdzie dzięki pomocy tłumaczy i specjalnie przeszkolonych mediatorów kulturowych, mogliby poznać swoje prawa i możliwości wynikające z prawa państwa przyjmującego, prawa wspólnotowego oraz konwencji międzynarodowych; ***podkreśla, że struktury przyjmujące nie mogą być ośrodkami zatrzymania;***	79. przypomina, że imigranci, którzy nie składają wniosku o azyl również muszą zostać przyjęci w odpowiednich i dostosowanych strukturach, gdzie dzięki pomocy tłumaczy i specjalnie przeszkolonych mediatorów kulturowych, mogliby poznać swoje prawa i możliwości wynikające z prawa państwa przyjmującego, prawa wspólnotowego oraz konwencji międzynarodowych;

Or. it

Poprawka 155
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 80

Projekt rezolucji	*Poprawka*
80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów, którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach; potępia rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu nauczania, opieki i pomocy odrębnego dla dzieci ich obywateli i dzieci osób nie będących obywatelami; potępia sytuacje, w których przepisy odnoszące się do imigracji są nadrzędne wobec przepisów mających na celu ochronę dziecka;	80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów, którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim ***nadrzędny*** interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach; potępia rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu nauczania, opieki i pomocy odrębnego dla dzieci ich obywateli i dzieci osób nie będących obywatelami; potępia sytuacje, w których przepisy odnoszące się do imigracji są nadrzędne wobec przepisów mających na celu ochronę dziecka;

Or. fr

Poprawka 156
Konrad Szymański

Projekt rezolucji
Ustęp 80

Projekt rezolucji	*Poprawka*
80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów,	80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów,

którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach; potępia rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu nauczania, opieki i pomocy odrębnego dla dzieci ich obywateli i dzieci osób nie będących obywatelami; potępia sytuacje, w których przepisy odnoszące się do imigracji są nadrzędne wobec przepisów mających na celu ochronę dziecka;	którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach ***przy jednoczesnym pełnym uznaniu ważnej roli i odpowiedzialności rodziców***; potępia rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu nauczania, opieki i pomocy odrębnego dla dzieci ich obywateli i dzieci osób nie będących obywatelami; potępia sytuacje, w których przepisy odnoszące się do imigracji są nadrzędne wobec przepisów mających na celu ochronę dziecka;

Or. en

Poprawka 157
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 80

Projekt rezolucji	*Poprawka*
80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów, którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach; ***potępia rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu***	80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów, którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach;

nauczania, opieki i pomocy odrębnego dla dzieci ich obywateli i dzieci osób nie będących obywatelami; potępia sytuacje, w których przepisy odnoszące się do imigracji są nadrzędne wobec przepisów mających na celu ochronę dziecka;

Or. en

Poprawka 158
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 80

Projekt rezolucji	*Poprawka*
80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów, którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach; potępia rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu nauczania, opieki i pomocy odrębnego dla dzieci ich obywateli i dzieci osób nie będących obywatelami; potępia sytuacje, w których przepisy odnoszące się do imigracji są nadrzędne wobec przepisów mających na celu ochronę dziecka;	80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów, którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach ***przy jednoczesnym pełnym uznaniu ważnej roli i odpowiedzialności rodziców***; potępia rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu nauczania, opieki i pomocy odrębnego dla dzieci ich obywateli i dzieci osób nie będących obywatelami; potępia sytuacje, w których przepisy odnoszące się do imigracji są nadrzędne wobec przepisów mających na celu ochronę dziecka; ***wzywa państwa członkowskie do poszanowania praw rodziców do kształcenia dzieci w zgodzie ze swymi przekonaniami;***

Or. en

Poprawka 159
Giusto Catania

Projekt rezolucji
Ustęp 83

Projekt rezolucji	*Poprawka*
83. zwraca się o lepsze koordynowanie krajowych polityk integracji osób pochodzących z krajów trzecich oraz inicjatyw europejskich w tym zakresie; podkreśla, że wspólne zasady podstawowe ***w ramach*** spójnych ram europejskich w tym zakresie powinny gwarantować, że polityka integracji obejmuje politykę walki z dyskryminacją, a także wykracza poza nią i obejmuje ***dziedziny***, ***takie*** jak zatrudnienie i edukacja;	83. zwraca się o lepsze koordynowanie krajowych polityk integracji osób pochodzących z krajów trzecich oraz inicjatyw europejskich w tym zakresie; podkreśla, że wspólne zasady podstawowe ***na rzecz*** spójnych ram europejskich w tym zakresie powinny gwarantować, że polityka integracji obejmuje politykę walki z dyskryminacją, a także ***równocześnie*** wykracza poza nią i obejmuje ***szereg dziedzin***, ***takich*** jak zatrudnienie i edukacja;

Or. it

Poprawka 160
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 83

Projekt rezolucji	*Poprawka*
83. zwraca się o lepsze koordynowanie krajowych polityk integracji osób pochodzących z krajów trzecich oraz inicjatyw europejskich w tym zakresie; podkreśla, że wspólne zasady podstawowe w ramach spójnych ram europejskich w tym zakresie powinny gwarantować, że polityka integracji obejmuje politykę walki z dyskryminacją, a także wykracza poza nią i obejmuje dziedziny, takie jak zatrudnienie i edukacja;	83. zwraca się o lepsze koordynowanie krajowych polityk integracji osób pochodzących z krajów trzecich oraz inicjatyw europejskich w tym zakresie; podkreśla, że wspólne zasady podstawowe w ramach spójnych ram europejskich w tym zakresie powinny gwarantować, że polityka integracji obejmuje politykę walki z dyskryminacją, a także wykracza poza nią i obejmuje dziedziny, takie jak zatrudnienie i edukacja***, a także szkolenie zawodowe***;

Or. en

Poprawka 161
Marian-Jean Marinescu

Projekt rezolucji
Ustęp 84

Projekt rezolucji	*Poprawka*
84. nawołuje do opracowania programów integracji mających na celu uniknięcie potencjalnych napięć pomiędzy migrantami wewnątrzwspólnotowymi i społecznościami autochtonicznymi w kontekście zjawiska imigracji w następstwie rozszerzeń;	84. nawołuje do opracowania programów integracji ***i dialogu międzykulturowego*** mających na celu uniknięcie potencjalnych napięć pomiędzy migrantami wewnątrzwspólnotowymi i społecznościami autochtonicznymi w kontekście zjawiska imigracji w następstwie rozszerzeń;

Or. en

Poprawka 162
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 85

Projekt rezolucji	*Poprawka*
85. uważa, że najpilniejszą potrzebą mniejszości pochodzących z imigracji jest jak najszybsze zintegrowanie się ze społeczeństwem kraju, w jakim się osiedliły przy jednoczesnym zapewnieniu, że przebiega to w duchu wzajemności; ***uważa, że równie istotne jest, by uznać prawo każdej osoby, która urodziła się i mieszka w danym państwie członkowskim dostępu do praw cywilnych związanych z obywatelstwem, nawet w przypadku, gdy ta osoba nie może lub nie chce być naturalizowana;***	85. uważa, że najpilniejszą potrzebą mniejszości pochodzących z imigracji jest jak najszybsze zintegrowanie się ze społeczeństwem kraju, w jakim się osiedliły przy jednoczesnym zapewnieniu, że przebiega to w duchu wzajemności;

Or. en

Poprawka 163
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 85

Projekt rezolucji	*Poprawka*
85. uważa, że najpilniejszą potrzebą mniejszości pochodzących z imigracji jest jak najszybsze zintegrowanie się ze społeczeństwem kraju, w jakim się osiedliły przy jednoczesnym zapewnieniu, że przebiega to w duchu wzajemności; uważa, że równie istotne jest, by uznać prawo każdej osoby, która urodziła się i mieszka w danym państwie członkowskim dostępu do praw cywilnych związanych z obywatelstwem***, nawet w przypadku, gdy ta osoba nie może lub nie chce być naturalizowana***;	85. uważa, że najpilniejszą potrzebą mniejszości pochodzących z imigracji jest jak najszybsze zintegrowanie się ze społeczeństwem kraju, w jakim się osiedliły przy jednoczesnym zapewnieniu, że przebiega to w duchu wzajemności; uważa, że równie istotne jest, by uznać prawo każdej osoby, która urodziła się i mieszka w danym państwie członkowskim dostępu do praw cywilnych związanych z obywatelstwem;

Or. it

Poprawka 164
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 85

Projekt rezolucji	*Poprawka*
85. uważa, że najpilniejszą potrzebą mniejszości pochodzących z imigracji jest jak najszybsze zintegrowanie się ze społeczeństwem kraju, w jakim się osiedliły przy jednoczesnym zapewnieniu, że przebiega to w duchu wzajemności; uważa, że równie istotne jest, by uznać prawo każdej osoby, która ***urodziła się i*** mieszka w danym państwie członkowskim dostępu do praw cywilnych ***związanych z obywatelstwem***, nawet w przypadku, gdy ta osoba nie może lub nie chce być	85. uważa, że najpilniejszą potrzebą mniejszości pochodzących z imigracji jest jak najszybsze zintegrowanie się ze społeczeństwem kraju, w jakim się osiedliły przy jednoczesnym zapewnieniu, że przebiega to w duchu wzajemności; uważa, że równie istotne jest, by uznać prawo każdej osoby, która mieszka w danym państwie członkowskim dostępu do praw cywilnych, nawet w przypadku, gdy ta osoba nie może lub nie chce być naturalizowana; ***jest przekonany, że prawo***

naturalizowana;	***wieloletnich rezydentów do uczestnictwa w wyborach europejskich i wyborach do władz lokalnych przyczyniłoby się do wspierania integracji społecznej i politycznej;***

Or. en

Poprawka 165
Konrad Szymański

Projekt rezolucji
Ustęp 86

Projekt rezolucji	*Poprawka*
86. niepokoi się faktem, że brak skutecznej polityki integracyjnej powoduje wykluczenie setek tysięcy osób nie będących obywatelami i bezpaństwowców z życia zawodowego***, społecznego*** i ***politycznego***;	86. niepokoi się faktem, że brak skutecznej polityki integracyjnej powoduje wykluczenie setek tysięcy osób nie będących obywatelami i bezpaństwowców z życia zawodowego i ***społecznego***;

Or. en

Poprawka 166
Marian-Jean Marinescu

Projekt rezolucji
Ustęp 86

Projekt rezolucji	*Poprawka*
86. niepokoi się faktem, że brak skutecznej polityki integracyjnej powoduje wykluczenie setek tysięcy osób nie będących obywatelami i bezpaństwowców z życia zawodowego, społecznego i politycznego;	86. niepokoi się faktem, że brak skutecznej polityki integracyjnej powoduje wykluczenie setek tysięcy osób nie będących obywatelami i bezpaństwowców z życia zawodowego, społecznego i politycznego; ***uznaje zagrożenie, że wykluczenie stawia ludzi w trudnej sytuacji, w której pojawia się ryzyko radykalizacji, handlu ludźmi oraz innych form wyzysku;***

Or. en

Poprawka 167
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 86

Projekt rezolucji	*Poprawka*
86. niepokoi się faktem, że brak skutecznej polityki integracyjnej powoduje wykluczenie setek tysięcy osób nie będących obywatelami i bezpaństwowców z życia zawodowego, społecznego i politycznego;	86. niepokoi się faktem, że brak skutecznej polityki integracyjnej powoduje wykluczenie setek tysięcy osób nie będących obywatelami i bezpaństwowców z życia zawodowego, społecznego i politycznego; ***co podważa cel UE zwiększenia mobilności siły roboczej w celu stymulacji konkurencji i koniunktury gospodarczej;***

Or. en

Poprawka 168
Jeanine Hennis-Plasschaert

Projekt rezolucji
Ustęp 87

Projekt rezolucji	*Poprawka*
87. wyraża poważne zaniepokojenie coraz bardziej niestabilną sytuacją osób ubiegających się o azyl, których wnioski zostały odrzucone w Europie z powodu nieskuteczności administracyjnej, przedłużającymi się procedurami azylowymi, przedwczesnymi powrotami lub powrotami do krajów niebezpiecznych, częstym stosowaniem zatrzymania przed powrotem, nieodpowiednio przeprowadzonymi powrotami najbardziej wrażliwych osób, wstrzymywaniem pomocy społecznej celem wymuszenia powrotu oraz niewłaściwymi procedurami	***skreślony***

powrotu;

Or. en

Poprawka 169
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 87

Projekt rezolucji	*Poprawka*
87. wyraża poważne zaniepokojenie coraz bardziej niestabilną sytuacją osób ubiegających się o azyl, których wnioski zostały odrzucone w Europie z powodu nieskuteczności administracyjnej, przedłużającymi się procedurami azylowymi, przedwczesnymi powrotami lub powrotami do krajów niebezpiecznych, częstym stosowaniem zatrzymania przed powrotem, nieodpowiednio przeprowadzonymi powrotami najbardziej wrażliwych osób***, wstrzymywaniem pomocy społecznej celem wymuszenia powrotu oraz niewłaściwymi procedurami powrotu***;	87. wyraża poważne zaniepokojenie coraz bardziej niestabilną sytuacją osób ubiegających się o azyl, których wnioski zostały odrzucone w Europie z powodu nieskuteczności administracyjnej, przedłużającymi się procedurami azylowymi, przedwczesnymi powrotami lub powrotami do krajów niebezpiecznych, częstym stosowaniem zatrzymania przed powrotem, nieodpowiednio przeprowadzonymi powrotami najbardziej wrażliwych osób;

Or. en

Poprawka 170
Jeanine Hennis-Plasschaert

Projekt rezolucji
Ustęp 88

Projekt rezolucji	*Poprawka*
88. nalega na fakt, że ludzie mogą być odsyłani do krajów pochodzenia jedynie po sprawiedliwym i całościowym zbadaniu ich wniosków; uważa, że jeżeli powrót jest niemożliwy lub niehumanitarny z powodu krytycznej sytuacji w zakresie praw	***skreślony***

człowieka w kraju pochodzenia, osoby te powinny otrzymać pozwolenie na pobyt umożliwiające im pozostanie w kraju zamieszkania;

Or. en

Poprawka 171
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 88

Projekt rezolucji	*Poprawka*
88. nalega na fakt, że ludzie mogą być odsyłani do krajów pochodzenia jedynie po sprawiedliwym i całościowym zbadaniu ich wniosków; uważa, że jeżeli powrót jest niemożliwy lub niehumanitarny z powodu krytycznej sytuacji w zakresie praw człowieka w kraju pochodzenia, osoby te powinny otrzymać pozwolenie na pobyt umożliwiające im pozostanie w kraju zamieszkania;	***skreślony***

Or. it

Poprawka 172
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 88

Projekt rezolucji	*Poprawka*
88. nalega na fakt, że ludzie mogą być odsyłani do krajów pochodzenia jedynie po sprawiedliwym i całościowym zbadaniu ich wniosków; ***uważa, że jeżeli powrót jest niemożliwy lub niehumanitarny z powodu krytycznej sytuacji w zakresie praw człowieka w kraju pochodzenia, osoby te powinny otrzymać pozwolenie na pobyt***	88. nalega na fakt, że ludzie mogą być odsyłani do krajów pochodzenia jedynie po sprawiedliwym i całościowym zbadaniu ich wniosków;

umożliwiające im pozostanie w kraju zamieszkania;

Or. en

Poprawka 173
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 89

Projekt rezolucji	*Poprawka*
89. podkreśla, że w gestii państw członkowskich leży kontrolowanie warunków, w jakich żyją i integrują się osoby odesłane do kraju pochodzenia oraz podjęcie wszelkich środków celem zapewnienia tym osobom odpowiedniej pomocy; uważa, że tym bardziej pilne jest wprowadzenie systemu nadzoru nad sytuacją imigrantów, którzy zostali odesłani do kraju tranzytu;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 174
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 89

Projekt rezolucji	*Poprawka*
89. podkreśla, że w gestii państw członkowskich leży kontrolowanie warunków, w jakich żyją i integrują się osoby odesłane do kraju pochodzenia oraz podjęcie wszelkich środków celem zapewnienia tym osobom odpowiedniej pomocy; uważa, że tym bardziej pilne jest wprowadzenie systemu nadzoru nad sytuacją imigrantów, którzy zostali odesłani do kraju tranzytu;	89. podkreśla, że w gestii państw członkowskich leży kontrolowanie warunków, w jakich żyją i integrują się osoby odesłane do kraju pochodzenia oraz podjęcie wszelkich środków celem zapewnienia tym osobom odpowiedniej pomocy ***oraz zwraca się do państw członkowskich o zbadanie możliwości dostarczenia pomocy finansowej na powrót, umożliwiającej osobom***

	odesłanym „łatwiejszy start” w kraju pochodzenia; uważa, że tym bardziej pilne jest wprowadzenie systemu nadzoru nad sytuacją imigrantów, którzy zostali odesłani do kraju tranzytu;

Or. fr

Poprawka 175
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 91

Projekt rezolucji	*Poprawka*
91. wyraża zaniepokojenie faktem, że od roku 2002 w większości umów bilateralnych zawartych miedzy UE a krajami trzecimi, w tym umów handlowych włącza się klauzule dotyczące readmisji, co prowadzi do rosnącej eksternalizacji polityki imigracyjnej Unii Europejskiej, charakteryzującej się niewystarczającą kontrolą Parlamentu, tak na szczeblu europejskim, jaki i krajowym; zwraca się w związku z tym do Komisji i Rady o ***zaniechanie tych praktyk oraz w przypadku włączenia tych klauzul, o*** uwzględnienie Parlamentu Europejskiego we wstępnej fazę negocjacji w sprawie tego typu porozumień oraz o regularne przedstawianie sprawozdań dla Parlamentu w sprawie liczby osób wydalonych z UE w oparciu o te klauzule;	91. wyraża zaniepokojenie faktem, że od roku 2002 w większości umów bilateralnych zawartych miedzy UE a krajami trzecimi, w tym umów handlowych włącza się klauzule dotyczące readmisji, co prowadzi do rosnącej eksternalizacji polityki imigracyjnej Unii Europejskiej, charakteryzującej się niewystarczającą kontrolą Parlamentu, tak na szczeblu europejskim, jaki i krajowym; zwraca się w związku z tym do Komisji i Rady o uwzględnienie Parlamentu Europejskiego we wstępnej fazę negocjacji w sprawie tego typu porozumień oraz o regularne przedstawianie sprawozdań dla Parlamentu w sprawie liczby osób wydalonych z UE w oparciu o te klauzule;

Or. en

Poprawka 176
Sarah Ludford

Projekt rezolucji
Ustęp 92

Projekt rezolucji	*Poprawka*
92. staje w obronie wolności słowa jako wartości podstawowej UE; uważa, że powinna ona być realizowana w ramach przepisów prawa, współistnieć z osobistą odpowiedzialnością oraz opierać się na poszanowaniu prawa ***i wrażliwości*** drugiej osoby; ***uważa, że równowaga między tymi wymogami powinna nieustannie stanowić przedmiot debaty w UE;***	92. staje w obronie wolności słowa jako wartości podstawowej UE; uważa, że powinna ona być realizowana w ramach przepisów prawa, współistnieć z osobistą odpowiedzialnością oraz opierać się na poszanowaniu prawa drugiej osoby;

Or. en

Poprawka 177
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 93

Projekt rezolucji	*Poprawka*
93. wyraża zadowolenie z ogólnie zadowalającej sytuacji wolności prasy w państwach członkowskich, ponieważ ***25 spośród nich fuguje*** w ***pierwszej pięćdziesiątce*** "Klasyfikacji wolności prasy na świecie za rok 2007" opracowanej przez Reporterów bez Granic***, a Bułgaria i Polska zajmują odpowiednio 51 i 56 miejsce***;	93. wyraża zadowolenie z ogólnie zadowalającej sytuacji wolności prasy w państwach członkowskich, ponieważ ***wszystkie 27 państw członkowskich figuruje wśród pierwszych 56 państw*** w "Klasyfikacji wolności prasy na świecie za rok 2007" opracowanej przez Reporterów bez Granic;

Or. en

Poprawka 178
Sarah Ludford

Projekt rezolucji
Ustęp 94

Projekt rezolucji	*Poprawka*
94. zwraca się do państw członkowskich, które w ostatnich latach wykorzystały swoje instytucje sądowe do łamania prawa dziennikarzy do nieujawniania źródeł o poprawę ich przepisów i praktyk, tak by były zgodne z orzeczeniem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka z dnia 27 marca 1996 r,. oraz zaleceniem komitetu ministrów Rady[1], ponieważ łamanie tego prawa stanowi dzisiaj największe zagrożenie dla wolności słowa dziennikarzy w UE i nie odnotowano znaczącej poprawy sytuacji w ostatnich latach;	94. [1]zwraca się do państw członkowskich, które w ostatnich latach wykorzystały swoje instytucje sądowe do łamania prawa dziennikarzy do nieujawniania źródeł***, a także prawa dziennikarzy i wydawców do publikowania informacji lub które planują dokonać zmiany swych przepisów prawnych w tej dziedzinie,*** o poprawę ich przepisów i praktyk, tak by były zgodne z orzeczeniem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka z dnia 27 marca 1996 r,. oraz zaleceniem komitetu ministrów Rady, ponieważ łamanie tego prawa stanowi dzisiaj największe zagrożenie dla wolności słowa dziennikarzy w UE i nie odnotowano znaczącej poprawy sytuacji w ostatnich latach;

Or. en

Poprawka 179
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 96

Projekt rezolucji	*Poprawka*
96. uważa, że wolność prasy powinna być realizowana w granicach prawa, ale jednocześnie wyraża zaniepokojenie faktem, że w wielu państwach członkowskich tendencja do unikania w debacie publicznej niektórych tematów prowadzi do pewnej formy nieoficjalnej cenzury lub autocenzury w mediach;	96. uważa, że wolność prasy powinna być realizowana w granicach prawa, ale jednocześnie wyraża zaniepokojenie faktem, że w wielu państwach członkowskich tendencja do unikania w debacie publicznej niektórych tematów***, a zwłaszcza próba zepchnięcia religii w sferę stricte prywatną,*** prowadzi do pewnej formy nieoficjalnej cenzury lub autocenzury w mediach;

Or. en

[1] zalecenie R (2000)7

Poprawka 180
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 97

Projekt rezolucji	*Poprawka*
97. potępia wszelkie formy przemocy wobec dzieci oraz nalega przede wszystkim na konieczność zwalczania najbardziej rozpowszechnionych form przemocy w państwach członkowskich, takich jak: przemoc seksualna, przemoc w rodzinie, kary cielesne w szkołach oraz wszelkie formy nadużyć w instytucjach; domaga się ustanowienia pewnych, poufnych i dostępnych mechanizmów umożliwiających dzieciom we wszystkich państwach członkowskich doniesienie o przypadkach przemocy oraz by szeroko informowano o tych mechanizmach;	97. potępia wszelkie formy przemocy wobec dzieci oraz nalega przede wszystkim na konieczność zwalczania najbardziej rozpowszechnionych form przemocy w państwach członkowskich, takich jak: ***pedofilia,*** przemoc seksualna, przemoc w rodzinie, kary cielesne w szkołach oraz wszelkie formy nadużyć w instytucjach; domaga się ustanowienia pewnych, poufnych i dostępnych mechanizmów umożliwiających dzieciom we wszystkich państwach członkowskich doniesienie o przypadkach przemocy oraz by szeroko informowano o tych mechanizmach;

Or. en

Poprawka 181
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 98

Projekt rezolucji	*Poprawka*
98. zwraca się do państw członkowskich o wprowadzenie w życie ***drastycznych kroków*** mających na celu zakazanie ***wszelkich*** form wykorzystywania dzieci, w tym wykorzystywania ***w formie*** prostytucji, przemytu narkotyków, kradzieży, żebractwa i wszelkich innych form wykorzystywania;	98. zwraca się do państw członkowskich o wprowadzenie w życie ***skutecznych środków*** mających na celu zakazanie ***różnych*** form wykorzystywania dzieci, w tym wykorzystywania ***do*** prostytucji, ***w celu produkcji materiałów pedopornograficznych,*** przemytu narkotyków, kradzieży, żebractwa i wszelkich innych form wykorzystywania;

Or. en

Poprawka 182
Rareş-Lucian Niculescu

Projekt rezolucji
Ustęp 98 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	98 a. zwraca się do państw członkowskich o podjęcie kroków mających na celu wyeliminowanie praktykowanych w niektórych społecznościach romskich nieurzędowych małżeństw zawieranych przez osoby niepełnoletnie, często bardzo młode; uważa, że praktyki te stanowią formę wykorzystywania seksualnego, szkodliwego dla rozwoju dzieci i przyczyniającego się do porzucania szkoły;

Or. ro

Poprawka 183
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 100

Projekt rezolucji	*Poprawka*
100. kładzie nacisk na konieczność zagwarantowania, że wszystkie strategie polityczne na szczeblu UE i krajowym uwzględniają wyeliminowanie wszelkich form pracy dzieci; uważa, że całodniowa edukacja jest najlepszym środkiem, by rozwiązać ten problem, z jednej strony, aby zapobiec tego typu nadużyciom, z drugiej zaś, aby przerwać zaklęty krąg analfabetyzmu i ubóstwa;	100. kładzie nacisk na konieczność zagwarantowania, że wszystkie strategie polityczne na szczeblu UE i krajowym uwzględniają wyeliminowanie wszelkich form pracy dzieci; uważa, że całodniowa edukacja jest najlepszym środkiem, by rozwiązać ten problem, z jednej strony, aby zapobiec tego typu nadużyciom, z drugiej zaś, aby przerwać zaklęty krąg analfabetyzmu i ubóstwa; ***jest przekonany, że wszystkie państwa członkowskie powinny zagwarantować przynajmniej nieodpłatne szkolnictwo na poziomie***

średnim;

Or. en

Poprawka 184
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 102

Projekt rezolucji	*Poprawka*
102. przypomina, że około 20% dzieci w UE żyje poniżej progu ubóstwa oraz że najbardziej narażone pochodzą z rodzin niepełnych i/lub gdy rodzice urodzili się za granicą; nalega w związku z tym na fakt, że należy przyjąć odpowiednie środki pomocy koncentrujące się na potrzebach dzieci, w tym środki wsparcia dla rodzin oraz wzywa państwa członkowskie, w szczególności te, w których stopa ubóstwa jest najwyższa, do przyjęcia ambitnych i dających się zrealizować celów, aby zmniejszyć ubóstwo wśród dzieci;	102. przypomina, że około 20% dzieci w UE żyje poniżej progu ubóstwa oraz że najbardziej narażone pochodzą z rodzin niepełnych i/lub gdy rodzice urodzili się za granicą; ***podkreśla, że walka z rozpadem rodziny powinna być uznana za skuteczny środek prowadzący do osiągnięcia celu walki z ubóstwem dzieci obranego przez przywódców UE;*** nalega w związku z tym na fakt, że należy przyjąć odpowiednie środki pomocy koncentrujące się na potrzebach dzieci, w tym środki wsparcia dla rodzin oraz wzywa państwa członkowskie, w szczególności te, w których stopa ubóstwa jest najwyższa, do przyjęcia ambitnych i dających się zrealizować celów, aby zmniejszyć ubóstwo wśród dzieci;

Or. en

Poprawka 185
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 102

Projekt rezolucji	*Poprawka*
102. przypomina, że około 20% dzieci w UE żyje poniżej progu ubóstwa oraz że najbardziej narażone pochodzą z rodzin niepełnych i/lub gdy rodzice urodzili się za granicą; nalega w związku z tym na fakt,	102. przypomina, że około 20% dzieci w UE żyje poniżej progu ubóstwa oraz że najbardziej narażone pochodzą z rodzin niepełnych i/lub gdy rodzice urodzili się za granicą; nalega w związku z tym na fakt,

że należy przyjąć odpowiednie środki ***pomocy*** koncentrujące się na potrzebach dzieci, w tym środki wsparcia dla rodzin oraz wzywa państwa członkowskie, w szczególności te, w których stopa ubóstwa jest najwyższa, do przyjęcia ambitnych i dających się zrealizować celów, aby zmniejszyć ubóstwo wśród dzieci;

że należy przyjąć odpowiednie środki ***dostępu do praw*** koncentrujące się na potrzebach dzieci, w tym środki wsparcia dla rodzin oraz wzywa państwa członkowskie, w szczególności te, w których stopa ubóstwa jest najwyższa, do przyjęcia ambitnych i dających się zrealizować celów, aby zmniejszyć ubóstwo wśród dzieci ***i ich rodzin***;

Or. fr

Poprawka 186
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 103

Projekt rezolucji	*Poprawka*
103. wzywa Komisję do podjęcia próby włączenia różnych strategii w zakresie ubóstwa dzieci, bezrobocia wśród młodzieży i społecznej integracji mniejszości, do wszystkich strategii rozwoju, w tym do strategicznych dokumentów w sprawie zmniejszenia ubóstwa oraz programów indykatywnych;	103. wzywa Komisję do podjęcia próby włączenia różnych strategii w zakresie ubóstwa dzieci, bezrobocia wśród młodzieży i społecznej integracji mniejszości, do wszystkich strategii rozwoju, w tym do strategicznych dokumentów w sprawie zmniejszenia ubóstwa oraz programów indykatywnych; ***nalega, aby państwa członkowskie skutecznie przeciwdziałały handlowi dziećmi poprzez rozszerzenie współpracy transgranicznej, oferowanie specjalnych szkoleń oraz wdrażanie odpowiednich norm prawnych;***

Or. en

Poprawka 187
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 103

Projekt rezolucji	*Poprawka*
103. wzywa Komisję do podjęcia próby włączenia różnych strategii w zakresie ubóstwa dzieci, bezrobocia wśród młodzieży i społecznej integracji mniejszości, do wszystkich strategii rozwoju, w tym do strategicznych dokumentów w sprawie zmniejszenia ubóstwa oraz programów indykatywnych;	103. wzywa Komisję do podjęcia próby włączenia różnych strategii w zakresie ubóstwa dzieci ***i ich rodzin***, bezrobocia wśród młodzieży i społecznej integracji mniejszości, do wszystkich strategii rozwoju, w tym do strategicznych dokumentów w sprawie zmniejszenia ubóstwa oraz programów indykatywnych;

Or. fr

Poprawka 188
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 104

Projekt rezolucji	*Poprawka*
104. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zwrócenie szczególnej uwagi na wszelkie typy dyskryminacji dotykającej dzieci, które często przybierają różne formy i szczególnie dotykają dzieci ulicy należące do mniejszości etnicznych i grup imigrantów oraz dzieci niepełnosprawne oraz prowadzą do braku dostępu do edukacji i służby zdrowia;	104. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zwrócenie szczególnej uwagi na wszelkie typy dyskryminacji dotykającej dzieci, które często przybierają różne formy i szczególnie dotykają ***dzieci żyjące w ubóstwie,*** dzieci ulicy należące do mniejszości etnicznych i grup imigrantów oraz dzieci niepełnosprawne oraz prowadzą do braku dostępu do edukacji i służby zdrowia;

Or. fr

Poprawka 189
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 106

Projekt rezolucji	*Poprawka*
106. wywiera nacisk na państwa	***skreślony***

członkowskie, by zniosły wszelkie ograniczenia prawa rodziców do kontaktowania się ze swoimi dziećmi, wynikające z różnych narodowości, w szczególności w zakresie używania języka ojczystego, innego niż język urzędowy danego państwa, ponieważ tego typu praktyki mają negatywny wpływ na interes dziecka i są dyskryminujące dla rodziców i dzieci w oparciu o język;

Or. en

Poprawka 190
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Projekt rezolucji
Ustęp 110

Projekt rezolucji	*Poprawka*
110. zwraca się do państw członkowskich o działanie w sposób gwarantujący prawo dziecka do posiadania rodziny oraz do znalezienia skutecznych rozwiązań w celu unikania porzucania dzieci; wzywa je do zaniechania polityki wielkich instytucji i do reformowania, rozbudowywania i wzmacniania skutecznych alternatywnych struktur edukacyjnych opierających się na rodzinie i wspólnocie; ***zwraca się do Komisji o zbadanie i zaproponowanie wspólnej definicji międzynarodowej adopcji oraz polityki UE w tym zakresie;***	110. zwraca się do państw członkowskich o działanie w sposób gwarantujący prawo dziecka do posiadania rodziny oraz do znalezienia skutecznych rozwiązań w celu unikania porzucania dzieci; wzywa je do zaniechania polityki wielkich instytucji i do reformowania, rozbudowywania i wzmacniania skutecznych alternatywnych struktur edukacyjnych opierających się na rodzinie i wspólnocie;

Or. en

Poprawka 191
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 110

Projekt rezolucji	*Poprawka*
110. zwraca się do państw członkowskich o działanie w sposób gwarantujący prawo dziecka do posiadania rodziny oraz do znalezienia skutecznych rozwiązań w celu unikania porzucania dzieci; wzywa je do zaniechania polityki wielkich instytucji i do reformowania, rozbudowywania i wzmacniania skutecznych alternatywnych struktur edukacyjnych opierających się na rodzinie i wspólnocie; zwraca się do Komisji o zbadanie i zaproponowanie wspólnej definicji międzynarodowej adopcji oraz polityki UE w tym zakresie;	110. zwraca się do państw członkowskich o działanie w sposób gwarantujący prawo dziecka do posiadania rodziny oraz do znalezienia skutecznych rozwiązań w celu unikania ***rozłączania dziecka z rodzicami oraz*** porzucania dzieci; wzywa je do zaniechania polityki wielkich instytucji i do reformowania, rozbudowywania i wzmacniania skutecznych alternatywnych struktur edukacyjnych opierających się na rodzinie i wspólnocie; ***w przypadku umieszczenia dziecka w placówce wychowawczej zwraca się do państw członkowskich o podjęcie niezbędnych kroków umożliwiających powrót dziecka do swojej rodziny oraz*** zwraca się do Komisji o zbadanie i zaproponowanie wspólnej definicji międzynarodowej adopcji oraz polityki UE w tym zakresie;

Or. fr

Poprawka 192
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 112

Projekt rezolucji	*Poprawka*
112. zauważa, że dostępność opieki nad małymi dziećmi poprzez instytucje zbiorowe (żłobki, szkoły) stanowi jeden z najlepszych sposobów rozwiązania problemu godzenia życia rodzinnego z zawodowym i zapewnienia w tym wczesnym okresie rozwoju dziecka równych szans i uspołecznienia;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 193
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 116

Projekt rezolucji	*Poprawka*
116. uważa, że ubóstwo i wykluczenie społeczne można zwalczyć jedynie poprzez zagwarantowanie praw gospodarczych i socjalnych dla wszystkich; popiera w związku z tym decyzję, by rok 2010 uczynić Europejskim Rokiem walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym; wzywa Komisję i państwa członkowskie do uzgodnienia i realizacji ambitnych celów w tym zakresie;	116. uważa, że ubóstwo i wykluczenie społeczne można zwalczyć jedynie poprzez zagwarantowanie ***wszystkich praw podstawowych, a w szczególności*** praw gospodarczych i socjalnych dla wszystkich; popiera w związku z tym decyzję, by rok 2010 uczynić Europejskim Rokiem walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym; wzywa Komisję i państwa członkowskie do uzgodnienia i realizacji ambitnych celów w tym zakresie;

Or. fr

Poprawka 194
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 117

Projekt rezolucji	*Poprawka*
117. podkreśla fakt, że istnieje zestaw praw podstawowych nierozerwalnych i współzależnych, ***które muszą być zagwarantowane*** wszystkim osobom;	117. podkreśla fakt, że istnieje zestaw praw podstawowych nierozerwalnych i współzależnych, ***do których rzeczywisty dostęp musi zostać zagwarantowany*** wszystkim osobom;

Or. fr

Poprawka 195
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 117

Projekt rezolucji	*Poprawka*
117. podkreśla fakt, że istnieje zestaw praw podstawowych nierozerwalnych i współzależnych, które muszą być zagwarantowane wszystkim osobom;	117. podkreśla fakt, że istnieje zestaw praw podstawowych nierozerwalnych i współzależnych, które muszą być zagwarantowane wszystkim osobom; ***wzywa do opracowania wspólnych norm unijnych w dziedzinie praw socjalnych;***

Or. en

Poprawka 196
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 118

Projekt rezolucji	*Poprawka*
118. zwraca się do państw członkowskich, które nie ratyfikowały jeszcze zrewidowanej Europejskiej karty społecznej Rady Europy, do natychmiastowego jej ratyfikowania;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 197
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 118

Projekt rezolucji	*Poprawka*
118. zwraca się do państw członkowskich, które nie ratyfikowały jeszcze zrewidowanej Europejskiej karty społecznej Rady Europy, do natychmiastowego jej ratyfikowania;	118. zwraca się do państw członkowskich, które nie ratyfikowały jeszcze zrewidowanej Europejskiej karty społecznej Rady Europy, do natychmiastowego jej ratyfikowania***, a także do uznania się związanymi maksymalną liczbą artykułów i opatrzonych numerem ustępów tej karty***;

Or. en

Poprawka 198
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 118 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	118 a. zwraca uwagę na fakt, iż art. 30 zaktualizowanej Europejskiej karty społecznej ustanawia prawo do ochrony przed ubóstwem i wykluczeniem społecznym oraz zwraca się do państw członkowskich o jej ratyfikację;

Or. fr

Poprawka 199
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 119 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	119 a. zwraca uwagę na fakt, iż skrajne ubóstwo i wyłączenie społeczne stanowią pogwałcenie wszystkich praw podstawowych;

Or. fr

Poprawka 200
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 120

Projekt rezolucji	*Poprawka*
120. wyraża nadzieję na rzeczywiste	120. wyraża nadzieję na rzeczywiste

włączenie wymiaru społecznego do wszystkich strategii politycznych UE;	włączenie wymiaru społecznego ***i praw podstawowych*** do wszystkich strategii politycznych UE;

Or. fr

Poprawka 201
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 122

Projekt rezolucji	*Poprawka*
122. wzywa do wprowadzenia instrumentów na poziomie europejskim mających na celu ustanowienie wysokiej jakości standardów społecznych, dla zapewnienia wszystkim obywatelom dostępu do odpowiedniego poziomu dochodów i do wysokiej klasy usług użyteczności publicznej;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 202
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 122

Projekt rezolucji	*Poprawka*
122. wzywa do wprowadzenia instrumentów na poziomie europejskim mających na celu ustanowienie wysokiej jakości standardów społecznych, dla zapewnienia wszystkim obywatelom dostępu do odpowiedniego poziomu dochodów i do wysokiej klasy usług użyteczności publicznej;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 203
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 123

Projekt rezolucji	*Poprawka*
123. uważa, ze powszechny dostęp do usług użyteczności powszechnej stanowi istotne prawo socjalne;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 204
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Projekt rezolucji
New title between paragraphs 24 and 25

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	Bezdomność

Or. en

Poprawka 205
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Projekt rezolucji
Ustęp 124 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	124 a. wzywa Radę do podjęcia ogólnounijnego zobowiązania położenia kresu bezdomności na ulicy do 2015 r.;

Or. en

Poprawka 206
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Projekt rezolucji
Ustęp 124 b (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	124 b. wzywa Komisję do opracowania europejskiej ramowej definicji bezdomności, do zgromadzenia możliwych do porównania i wiarygodnych danych statystycznych, a także do corocznego dostarczania aktualnych informacji na temat podjętych działań oraz postępów poczynionych w państwach członkowskich UE w dziedzinie zniesienia bezdomności;

Or. en

Poprawka 207
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Projekt rezolucji
Ustęp 124 c (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	124 c. domaga się do państw członkowskich, aby w ramach szerszej strategii dotyczącej bezdomności opracowały „zimowe plany awaryjne”;

Or. en

Poprawka 208
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 125

Projekt rezolucji	*Poprawka*
125. nalega na fakt, że beneficjent usług opieki zdrowotnej i długoterminowego	***skreślony***

leczenia powinien odgrywać centralną rolę w całym systemie, a jego prawa stanowią priorytet w stosunku do rentowności publicznej służby zdrowia;

Or. en

Poprawka 209
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 125

Projekt rezolucji	*Poprawka*
125. nalega na fakt, że beneficjent usług opieki zdrowotnej i długoterminowego leczenia powinien odgrywać centralną rolę w całym systemie, a jego prawa stanowią priorytet w stosunku do rentowności publicznej służby zdrowia;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 210
Konrad Szymański

Projekt rezolucji
Ustęp 125

Projekt rezolucji	*Poprawka*
125. ***nalega na fakt***, że beneficjent usług opieki zdrowotnej i długoterminowego leczenia powinien odgrywać centralną rolę w całym systemie, a ***jego prawa stanowią priorytet w stosunku do rentowności*** publicznej służby zdrowia;	125. ***podkreśla***, że beneficjent usług opieki zdrowotnej i długoterminowego leczenia powinien odgrywać centralną rolę w całym systemie, a ***rentowność*** publicznej służby zdrowia ***nie może przesłaniać poszanowania godności ludzkiej***;

Or. en

Poprawka 211
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 126

Projekt rezolucji	*Poprawka*
126. zauważa, że niektóre państwa członkowskie zwiększają część kosztów leczenia za które płaci pacjent i wzywa w związku z tym, by grupy nieuprzywilejowane nadal miały zagwarantowany bezpłatny dostęp do odpowiednich usług zdrowotnych; nalega na fakt, że powszechne ubezpieczenie powinno opierać się na solidarności i stanowić zabezpieczenie przed ubóstwem i wykluczeniem społecznym z korzyścią w szczególności dla tych, którzy mają niskie dochody i których stan zdrowia wymaga intensywnej, długiej i kosztownej opieki;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 212
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 126

Projekt rezolucji	*Poprawka*
126. zauważa, że niektóre państwa członkowskie zwiększają część kosztów leczenia za które płaci pacjent i wzywa w związku z tym, by grupy nieuprzywilejowane nadal miały zagwarantowany bezpłatny dostęp do odpowiednich usług zdrowotnych; nalega na fakt, że powszechne ubezpieczenie powinno opierać się na solidarności i stanowić zabezpieczenie przed ubóstwem i wykluczeniem społecznym z korzyścią w szczególności dla tych, którzy mają niskie dochody i których stan zdrowia wymaga	***skreślony***

intensywnej, długiej i kosztownej opieki;

Or. en

Poprawka 213
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 127

Projekt rezolucji	*Poprawka*
127. zwraca się do rządów państw członkowskich o promowanie koordynacji zapobiegawczych programów zdrowotnych kierowanych do różnych grup wiekowych i obejmujących przede wszystkim promocję zdrowia i edukację związaną ze zdrowiem oraz o priorytetowe traktowanie zapobiegania w służbie zdrowia;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 214
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 127 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	127a. wzywa państwa członkowskie oraz UE do dołożenia starań, aby osoby nadużywające substancji narkotycznych miały pełny dostęp do wyspecjalizowanych usług zdrowotnych oraz leczenia alternatywnego i nie były traktowane jako przestępcy wyłącznie z powodu prywatnego zażywania nielegalnych narkotyków;

Or. en

Poprawka 215
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 129

Projekt rezolucji	*Poprawka*
129. zwraca się do państw członkowskich i Komisji by przy opracowywaniu nowych wniosków w tym zakresie, uwzględniły konieczność uzupełnienia istniejących praw pracowników nowymi, takimi jak prawo dostępu do szkoleń i uczenia się przez całe życie;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 216
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 130

Projekt rezolucji	*Poprawka*
130. przyznaje, że w wielu państwach członkowskich minimalne wynagrodzenie pozostaje bardzo niskie lub poniżej poziomu zapewniającego utrzymanie i wymaga, by opracowano na szczeblu europejskim metodę ustalania minimalnego wynagrodzenia krajowego dla zapewnienia, że wszyscy pracownicy w UE są wynagradzani w sposób zapewniający im możliwość utrzymania się;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 217
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 130

Projekt rezolucji	*Poprawka*
130. przyznaje, że w wielu państwach członkowskich minimalne wynagrodzenie pozostaje bardzo niskie lub poniżej poziomu zapewniającego utrzymanie i wymaga, by opracowano na szczeblu europejskim metodę ustalania minimalnego wynagrodzenia krajowego dla zapewnienia, że wszyscy pracownicy w UE są wynagradzani w sposób zapewniający im możliwość utrzymania się;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 218
Íñigo Méndez de Vigo

Projekt rezolucji
Ustęp 130

Projekt rezolucji	*Poprawka*
130. przyznaje, że w wielu państwach członkowskich minimalne wynagrodzenie pozostaje bardzo niskie lub poniżej poziomu zapewniającego utrzymanie i wymaga, by opracowano na szczeblu europejskim metodę ustalania minimalnego wynagrodzenia krajowego dla zapewnienia, że wszyscy pracownicy w UE są wynagradzani w sposób zapewniający im możliwość ***utrzymania się***;	130. przyznaje, że w wielu państwach członkowskich minimalne wynagrodzenie pozostaje bardzo niskie lub poniżej poziomu zapewniającego utrzymanie i wymaga, by opracowano na szczeblu europejskim metodę ustalania minimalnego wynagrodzenia krajowego dla zapewnienia, że wszyscy pracownicy w UE są wynagradzani w sposób zapewniający im możliwość ***godnego życia***;

Or. fr

Poprawka 219
Martine Roure

Projekt rezolucji
Ustęp 130

Projekt rezolucji	*Poprawka*
130. przyznaje, że w wielu państwach członkowskich minimalne wynagrodzenie pozostaje bardzo niskie lub poniżej poziomu zapewniającego utrzymanie i wymaga, by opracowano na szczeblu europejskim metodę ustalania minimalnego wynagrodzenia krajowego dla zapewnienia, że wszyscy pracownicy w UE są wynagradzani w sposób zapewniający im możliwość utrzymania się;	130. przyznaje, ***że niektóre państwa członkowskie nie posiadają ustawodawstwa krajowego ustalającego najniższe wynagrodzenie oraz*** że w wielu państwach członkowskich minimalne wynagrodzenie pozostaje bardzo niskie lub poniżej poziomu zapewniającego utrzymanie i wymaga, by opracowano na szczeblu europejskim metodę ustalania minimalnego wynagrodzenia krajowego dla zapewnienia, że wszyscy pracownicy w UE są wynagradzani w sposób zapewniający im możliwość utrzymania się;

Or. fr

Poprawka 220
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 132

Projekt rezolucji	*Poprawka*
132. zachęca przedsiębiorstwa do odpowiedzialnej i wolnej od dyskryminacji polityki zatrudnienia i rozwoju zawodowego w celu zwiększenia zatrudnienia kobiet i osób znajdujących się w niekorzystnej sytuacji na rynku pracy;	132. zachęca przedsiębiorstwa do odpowiedzialnej i wolnej od dyskryminacji polityki zatrudnienia i rozwoju zawodowego w celu zwiększenia zatrudnienia kobiet***, osób młodych*** i osób znajdujących się w niekorzystnej sytuacji na rynku pracy;

Or. en

Poprawka 221
Marian-Jean Marinescu

Projekt rezolucji
Ustęp 132 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	132a. przypomina, że dyskryminacja powinna być również postrzegana jako naruszenie czterech podstawowych swobód - zwłaszcza swobodnego przepływu osób - i że jako taka stanowi ona przeszkodę w funkcjonowaniu rynku wewnętrznego; wzywa Komisję, aby zachęcała państwa członkowskie do dokonania przeglądu przepisów przejściowych regulujących dostęp do ich rynków pracy w celu wyeliminowania różnego traktowania obywateli Europy pod tym względem;

Or. en

Poprawka 222
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 132 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	132a. zwraca się do państw członkowskich zabraniających prostytucji i kryminalizujących osoby świadczące usługi seksualne, aby dokonały przeglądu swych przepisów prawnych w celu zagwarantowania, że osoby te nie będą wykorzystywane przez organizacje przestępcze, że osobom tym zagwarantuje się podstawowe prawa oraz że będą one miały dostęp do odpowiednich usług socjalnych i zdrowotnych;

Or. en

Poprawka 223
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 133

Projekt rezolucji	*Poprawka*
133. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zaproponowanie strategii, których celem byłoby zapewnienie miejsc pracy wysokiej jakości dla osób, które najbardziej oddaliły się od rynku pracy i o zajęcie się problemem tzw. biednych pracujących; uważa, że takie strategie powinny obejmować kwestie odpowiedniego poziomu wynagrodzenia, odpowiedniej równowagi pomiędzy życiem zawodowym i rodzinnym, wysokiej jakości warunków pracy oraz bezpieczeństwa zatrudnienia;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 224
Metin Kazak

Projekt rezolucji
Ustęp 133

Projekt rezolucji	*Poprawka*
133. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zaproponowanie strategii, których celem byłoby zapewnienie miejsc pracy wysokiej jakości dla osób, które najbardziej oddaliły się od rynku pracy i o zajęcie się problemem tzw. biednych pracujących; uważa, że takie strategie powinny obejmować kwestie odpowiedniego poziomu wynagrodzenia, odpowiedniej równowagi pomiędzy życiem zawodowym i rodzinnym, wysokiej jakości warunków pracy oraz	133. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zaproponowanie strategii, których celem byłoby zapewnienie miejsc pracy wysokiej jakości dla osób, które najbardziej oddaliły się od rynku pracy i o zajęcie się problemem tzw. biednych pracujących; uważa, że takie strategie powinny obejmować kwestie odpowiedniego poziomu wynagrodzenia, odpowiedniej równowagi pomiędzy życiem zawodowym i rodzinnym, wysokiej jakości warunków pracy***, a także ochrony***

bezpieczeństwa zatrudnienia;	***socjalnej*** oraz bezpieczeństwa zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 225
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 133

Projekt rezolucji	*Poprawka*
133. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zaproponowanie strategii, których celem byłoby zapewnienie miejsc pracy wysokiej jakości dla osób, które najbardziej oddaliły się od rynku pracy i o zajęcie się problemem tzw. biednych pracujących; uważa, że takie strategie powinny obejmować kwestie odpowiedniego poziomu wynagrodzenia, odpowiedniej równowagi pomiędzy życiem zawodowym i rodzinnym, wysokiej jakości warunków pracy oraz ***bezpieczeństwa*** zatrudnienia;	133. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zaproponowanie strategii, których celem byłoby zapewnienie miejsc pracy wysokiej jakości dla osób, które najbardziej oddaliły się od rynku pracy i o zajęcie się problemem tzw. biednych pracujących; uważa, że takie strategie powinny obejmować kwestie odpowiedniego poziomu wynagrodzenia, odpowiedniej równowagi pomiędzy życiem zawodowym i rodzinnym, wysokiej jakości warunków pracy oraz ***możliwości*** zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 226
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 133 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	133 a. nalega, aby państwa członkowskie przyspieszyły proces wdrażania strategii lizbońskiej, przy położeniu szczególnego nacisku na stymulację możliwości zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 227
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 138

Projekt rezolucji	*Poprawka*
138. ***Nalega na fakt, że podstawowym zadaniem inspekcji pracy jest ochrona pracowników, a nie stosowanie prawa w zakresie imigracji oraz*** wzywa ***w związku z tym*** państwa członkowskie do:	138. wzywa państwa członkowskie do:

Or. en

Poprawka 228
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Projekt rezolucji
Ustęp 138 – tiret pierwsze

Projekt rezolucji	*Poprawka*
- oddzielenia kwestii statusu imigranta od inspekcji w miejscu pracy oraz do zapewnienia, że pracownicy ***"nie posiadający dokumentów"*** będą mogli wnieść skargę przeciw wykorzystującemu ich pracodawcy ***bez obawy prze wydaleniem***;	- oddzielenia kwestii statusu imigranta od inspekcji w miejscu pracy oraz do zapewnienia, że pracownicy ***„nieposiadający dokumentów”*** będą mogli ***bezpiecznie i anonimowo*** wnieść skargę przeciw wykorzystującemu ich pracodawcy;

Or. en

Poprawka 229
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 138 – tiret pierwsze

Projekt rezolucji	*Poprawka*
– oddzielenia kwestii statusu imigranta od	**-** zapewnienia, że pracownicy

inspekcji w miejscu pracy oraz do zapewnienia, że pracownicy ***"nie posiadający dokumentów"*** będą mogli wnieść skargę przeciw wykorzystującemu ich pracodawcy bez obawy ***prze*** wydaleniem;	***„nieposiadający dokumentów”*** będą mogli wnieść skargę przeciw wykorzystującemu ich pracodawcy bez obawy ***przed*** wydaleniem;

Or. en

Poprawka 230
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 139

Projekt rezolucji	*Poprawka*
139. zauważa, że mieszkania stają się coraz bardziej wartością rynkową w Europie, co powoduje nieustające i nieproporcjonalne wzrosty cen i wyklucza wiele osób z rynku nieruchomości łamiąc ich prawo do godziwego lokum;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 231
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 139

Projekt rezolucji	*Poprawka*
139. zauważa, że mieszkania stają się coraz bardziej wartością rynkową w Europie, co powoduje nieustające i nieproporcjonalne wzrosty cen i wyklucza wiele osób z rynku nieruchomości łamiąc ich prawo do godziwego lokum;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 232
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 139

Projekt rezolucji	*Poprawka*
139. zauważa, że mieszkania stają się coraz bardziej wartością rynkową w Europie, co powoduje nieustające i nieproporcjonalne wzrosty cen i wyklucza wiele osób z rynku nieruchomości łamiąc ich prawo do godziwego lokum;	139. zauważa, że mieszkania stają się coraz bardziej wartością rynkową w Europie, co powoduje nieustające i nieproporcjonalne wzrosty cen i wyklucza wiele osób z rynku nieruchomości łamiąc ich prawo do godziwego lokum; ***przypomina, że restytucja prawa własności do skonfiskowanych nieruchomości w niektórych państwach członkowskich przyczyniła się do powstania ogromnej liczby problemów społecznych, z których niektóre nie zostały rozwiązane do dnia dzisiejszego;***

Or. en

Poprawka 233
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 140

Projekt rezolucji	*Poprawka*
140. uważa, że brak odpowiednich i dostępnych mieszkań we wszystkich państwach członkowskich jest czynnikiem prowadzącym ludzi do ubóstwa i utrzymującym ich w tym stanie; mając na uwadze kluczową rolę mieszkań w polityce integracji społecznej, zwraca się do Komisji o wsparcie państw członkowskich w poprawie ich systemów mieszkań socjalnych;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 234
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 140

Projekt rezolucji	*Poprawka*
140. uważa, że brak odpowiednich i dostępnych mieszkań we wszystkich państwach członkowskich jest czynnikiem prowadzącym ludzi do ubóstwa i utrzymującym ich w tym stanie; ***mając na uwadze kluczową rolę mieszkań w polityce integracji społecznej, zwraca się do Komisji o wsparcie państw członkowskich w poprawie ich systemów mieszkań socjalnych;***	140. uważa, że brak odpowiednich i dostępnych mieszkań we wszystkich państwach członkowskich jest czynnikiem prowadzącym ludzi do ubóstwa i utrzymującym ich w tym stanie;

Or. en

Poprawka 235
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 141

Projekt rezolucji	*Poprawka*
141. zwraca się do państw członkowskich o wprowadzenie strategii mieszkalnictwa obejmujących dobrze określone cele, priorytety i budżet, w oparciu o minimalne elementy opisane w "Punkcie widzenia" Komisarza Rady Europy ds. praw człowieka na temat prawa do zakwaterowania opublikowanym w październiku 2007 r.;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 236
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 141

Projekt rezolucji	*Poprawka*
141. zwraca się do państw członkowskich o wprowadzenie strategii mieszkalnictwa obejmujących dobrze określone cele, priorytety i budżet, w oparciu o minimalne elementy opisane w "Punkcie widzenia" Komisarza Rady Europy ds. praw człowieka na temat prawa do zakwaterowania opublikowanym w październiku 2007 r.;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 237
Rareş-Lucian Niculescu

Projekt rezolucji
Ustęp 141 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	141 a. zachęca Komisję do zwiększenia transzy finansowania z funduszy strukturalnych i z funduszu spójności przeznaczanych na modernizację mieszkań i oraz do uproszczenia warunków dostępu do tych środków;

Or. ro

Poprawka 238
Marian-Jean Marinescu

Projekt rezolucji
Ustęp 142

Projekt rezolucji	*Poprawka*
142. jest zdania, że starzenie się społeczeństwa stanowi wyzwanie i powinno być traktowane jako możliwość włączenia w życie społeczne osób	142. jest zdania, że starzenie się społeczeństwa stanowi wyzwanie i powinno być traktowane jako możliwość włączenia w życie społeczne osób

posiadających duże i istotne doświadczenie, przyczyniając się tym samym do aktywnego starzenia się;	posiadających duże i istotne doświadczenie, przyczyniając się tym samym do aktywnego starzenia się; ***jest zdania, że należy podjąć wysiłki w kierunku włączenia osób w starszym wieku do rynku pracy;***

Or. en

Poprawka 239
Ignasi Guardans Cambó

Projekt rezolucji
Ustęp 144

Projekt rezolucji	*Poprawka*
144. zaleca państwom członkowskim wprowadzenie w życie systematycznych badań lekarskich osób starszych, aby zapobiec pogarszaniu się ich jakości życia oraz, o ile to możliwe, aby zapobiec długotrwałej hospitalizacji, a także kiedy tylko możliwe promować opiekę pielęgniarzy w domu chorego;	***skreślony***

Or. en

Poprawka 240
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 144

Projekt rezolucji	*Poprawka*
144. zaleca państwom członkowskim ***wprowadzenie w życie systematycznych badań lekarskich osób starszych***, aby zapobiec pogarszaniu się ich jakości życia oraz, o ile to możliwe, aby zapobiec długotrwałej hospitalizacji, a także kiedy tylko możliwe promować opiekę pielęgniarzy w domu chorego;	144. zaleca państwom członkowskim ***zagwarantowanie właściwych usług opieki zdrowotnej osobom starszym***, aby zapobiec pogarszaniu się ich jakości życia oraz, o ile to możliwe, aby zapobiec długotrwałej hospitalizacji, a także kiedy tylko możliwe promować opiekę pielęgniarzy w domu chorego;

Or. en

Poprawka 241
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 144 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	144a. zwraca się do państw członkowskich, które jeszcze tego nie uczyniły, do wprowadzenia przepisów prawnych dotyczących testamentów życia w celu zagwarantowania, że zgodnie z art. 9 konwencji z Oviedo o prawach człowieka i biomedycynie „Należy uwzględnić życzenia dotyczące interwencji medycznej wyrażone z wyprzedzeniem przez pacjenta, który w czasie takiej interwencji nie będzie w stanie podjąć decyzji na jej temat", a także do prawnego uregulowana kwestii godnego umierania;

Or. en